

**BOLWUŃ DJORRA'
 DJUY'YUNAWUY NAMBA 2
 WÄŃJA-GORINBUYWU
 YOLŃUW MALA
 Dhuwal nhe dhu ŃurruŃuny
 nhäma**

Dhuwal nhanukuŃ wiripuny BolwuŃ djorra' wukirriwuy balayi bili walalaŃ Gorinlil wäŃjalil GarraywalaŃumirriw mala ga bukmakkun yolŃuw walalaŃ bawalamirrilila wäŃjalil.

Dhiyaliyi yindiŃur wäŃaŃur yäkuŃur Gorin, yolŃu walal gan nhinan Ńunhiliyi Ńurru-warryunayŃu mala Ńunhi walal gan marŃgikuŃal djarrpi'kuŃal Garray-walaŃumirriŃy yolŃuny walalany. Ga wiripuwurruyndja gan Ńunhi Ńurru-warryunayŃu yolŃu walal waŃan nhanŃu Bolwuny yätjkurruyaŃala dhä-wiripuŃuyinan yanbi Ńayi Ńunhi yakan Djuy'yunawuy yolŃu. Ga Ńayiny Ńunhi Bolyuny dhuwal djorrany' wukirri buku-roŃanmaraŃalnydja walalaŃ nhanukalna yuwalkthu Garraywalnha, Ńunhi Ńayipi yan Ńanya Garrayyu djuy'yurrnydja balayiny dhäwuwny'tja lakaranharaw, ga dhäwuny Ńayi gan Ńunhi lakaraŃal yakan Ńula nyäl, Ńany yuwalknha yan dhäwu. Ga walalnydja yanbi nhanŃu dhu Ńunhi märr-Ńal'yuna, bili Ńayi Ńunhi Djuy'yunawuyinha

yolḡu. Bolyu ga ḡaḡ'thun Garraywalaḡumirrin y walalany walal dhu ga gurrupan rrupiya ḡunha Djudyapuywu Garraywalaḡumirriw mala ḡunhi walal ga nhina goḡ-waḡara dhäparḡ'.

¹ Dhuwandja djorra' ḡarrakuḡ Bolwuḡ,* ḡunhi God-Waḡarryu ḡayipi ḡarranhany nhirpar dhiyakuny djämaw, ga djuy'yunawuynydjaja ḡarra dhuwal Djesu-Christku. Bala ḡarra gan dhuwal wukirrin dhäwuny' nhumalaḡ Godkalaḡumirriwynydjaja malaw dhipaliyiny ḡunhi Gorinlilnydjaja* wäḡalil. Ga bukmakku yan nhumalaḡ dhuwal Garraywalaḡumirriwynydjaja yolḡuwynydjaja walalaḡ mala bukmaklil yan dhipaliyiny ḡunhi Yäkiyalilnydjaja* makarrlil wäḡalil. Yurr rrambaḡin linyu ga dhuwal wukirrin Dimithiyinha,* ḡunhi wäwa'mirriḡuynha limurrungaḡ.

² Dhuwal ḡarra ga bukuirriyaman nhumalaḡ yulḡuny, märr ḡayi dhu limurrungaḡ God-Waḡarryuny Bäpaynydjaja ga Garrayyuny Djesu-Christthuny gurrupanna nhumalany ḡunhi ḡayaḡu-wuyunawuynydjaja, märr nhuma dhu ga ḡunhi nhinany mäḡayan.

God-Waḡarryun limurruny ḡuli ga dhuwal marrparaḡumany

God encourages us

2 Corinthians 1.3-11

³ Go limurr buku-gurrupanna God-Waḡarrnhany, ḡunhi ḡayi Bäpa'mirriḡu

* 1:1 Paul * 1:1 Corinth * 1:1 Achaia * 1:1 Timothy

limurrungalanuw Garraywu Djesu-Christku. God-Wañarryndja dhuwal mirithirr yan melwuyunamirr limurrunguny, bitjanna bili ñayiny ñuli marrtji ñunhi limurrunhany marrparaŋguman yan.

⁴ Ñunhi limurr ñuli ga marrtji ñayaŋu-midikinyamirriwurrnydja romgurr, God-Wañarryndja ñuli ñunhi ñunhiliyi muka limurrungal, guŋga'yun ñayi ñuli marrtji, märr dhu ñaliny marrparaŋgum ñunhan ñunhi wiripuwurrunhan yolñuny walalany. Yo, ñayiny ñuli marrtji ñunhi God-Wañarryuny marrparaŋgum limurruny muka, ga limurrnydja dhu ñunhi guŋga'yun ñunhan bala ñunhi wiripuñunhan yolñuny, ñuriñiyi bili yan nhanukal marrparaŋgunharaynydja.

⁵ Bili muka limurrnydja gan ñunhi ñayaŋu-midikinany mirithin yan rrambañin limurr Djesu-Christnha, ga bitjandhi bili ñayi dhu ñunhi God-Wañarryuny marrparaŋguman limurrunhany bulun gal'ñu nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra.

⁶ Linyuny ñuli ga dhuwal mirithirr yan ñayaŋu-midikirrnydja, märr dhu ñunhi ñuliwitjandhiny ñayaŋu-midikinyamirriwurr, linyuny dhu ga ñunhi guŋga'yunna, ñayaŋu-roŋanmaraman nhumalanhan. Ga wiripuny ñayi ñuli God-Wañarryu linyalany marrparaŋgum, märr dhu nhumany nhāman linyalaŋgalaŋuwurrnydja ñunhi nhaltjan linyu ñuli ga marrtji wundañarr yan dhuwalatjandhi ñunhi ñayaŋu-midikinyamirriwurr romgurr nhanukal God-

Waṅarrwal yan guṅga'yunaraynydja. Ga ṅuriṅiyiny dhu ṅunhi nhumany nhakun bitjandhi bili marrparaṅdhirryi, mähr nhumany dhu ga bitjandhiyi bili yan dhärra wuṅḍaṅarrnha, ga yakan nhakun nhuma dhu ga ṅunhi dhudi-yarrkyarrkthundja, ṅuli nhuma dhu ga ṅunhi märramany ṅula nhäny mala ṅayaṅu-midikinyamirrydja rom.

⁷ Yurr linyuny dhuwal ṅarrany ga Dimithiny ga mähr-yuwalkthirra nhumalaṅguny, ṅunhi nhumany dhu yakan nhakun ḍaḍawyun, bäydhi limurr dhu ga ṅunhi ṅayaṅu-yätjirrydja ṅula nhaltjandja rrambaṅi muka limurr, bili God-Waṅarryuny dhu ṅunhi limurrhany bitjandhi bili marrparaṅgumany rrambaṅiyi yan.

⁸ Wäwa walal, bili muka nhuma gan ṅunhi linyalanhany ṅäkul, ṅunhi walal gan ṅayaṅu-midikumar bumar linyalany mirithin yan ṅunhalnydja Yätjany* makarrṅur wäṅaṅur. ṅunhiyiny linyalaṅ maṅ'thurr mirithirra yan galṅa-ṅonunḍhinyamirra, bala ṅuriṅiyiny linyalany balaṅ ṅunhi dhurrraranhan.

⁹ Ga linyuny gan ṅunhi guyaṅan yanbi linyu ṅunhi dhiṅgaṅala. Ga yuwalk balaṅ linyu ṅunhi dhiṅganhany. Yo, ṅunhiyiny ṅayi bitjarryiny linyalaṅ maṅ'thurr, mähr linyu dhu ga yaka guyaṅanhamirr bitjanmirr yanbi linyuny ḍälṅha ga ganydjarr-ḍumurra. God-Waṅarrnydja dhuwal djäl linyalaṅ, linyu dhu marrtji mähr-nhirrpanmirrydja nhanukiyin-gala yan God-Waṅarrwala, ṅunhi ṅayipin ṅuli

* 1:8 Asia

ga ŋunhi yolŋunhany walalany rur'maram dhiŋganhaŋurnydja.

¹⁰ Ga yuwalk yan ŋunhi God-Waŋarryuny linyalany walŋakuŋal beŋuryiny romŋur ŋunhi marimirriŋurnydja. Ŋayi ŋunhi linyalanhany dhawatmaraŋal, ŋunhi linyu balan burakinya muka murrkay', ga buluyi ŋayi dhu ŋunhi linyalany yalalaŋumirriynyndja walŋakuŋdhi. Yo, linyuny ŋunhi yānan mārri-yuwalkmirriyanan nhanŋu, ŋunhi ŋayiny dhu ga bitjanna bili yan walŋakuman linyalany.

¹¹ Ŋarrany dhuwal djäl nhuma dhu ga guŋga'yun muka linyalanhany. Buku-djulŋimirr, bukumirriyan walal gi linyalaŋ, mārri dhu dharrwaynyndja yolŋuy walal buku-gurrpandja God-Waŋarrnhan, ŋunhi ŋayiny dhu walŋakuman yan linyalanhany. Bala ŋayi dhu guŋga'yunna nhumalanhany ŋuliwitjanna ŋunhi nhumalaŋgalaŋuwurra bukumirriyanhawurrnyndja, ŋunhi nhumany dhuwaliyi dharrwan mirithirra yolŋuny walal, ŋunhi nhuma ŋuli ga bukumirriyamany linyalaŋ.

Bolyu lakaraŋal nhaku ŋayi ŋunhi guyaŋanhawuynyndja dhunupany bilmaraŋal

Paul explained his change of plan

2 Corinthians 1.12—2.4

¹² Yo, God-Waŋarryu ŋunhi ŋayipi linyalanhany nhirrparr dhiyakuny ŋunhi djāmaw. Yurr dhiyaŋun linyu ga ŋunhi waŋganydhun yan mārri-widi'yundja gam', yaka warray linyalany ŋuli gi ŋunhi

linalaṅgiyinalnydja ṅayanṅy yätjkurr-lakaraṅ, bili linyuny ṅuli ga ṅunhi nhina ḍarrtjalk yan nhanukiyingal warray God-Waṅarrwal yan romṅurnydja. Bitjana bili linyuny ṅuli ga ṅunhi lakaramany Godkalanuwyunha yan dhäwuny' dhunupan yan ga yuwalknha, bukmakkalnydja yolṅuwal walalaṅgal, ṅuriniyin ṅunhi waṅganydhun yan God-Waṅarrwala ganydjarryuny. Ga bitjandhi bili nhumalaṅguny ṅanapur dhu ga ṅunhi lakaramdhi yan warraṅulkuman dhunupan yanan. Yaka linyu ṅuli gi dhuwal lakaraṅ nhumalaṅ dhäwu linalaṅgiyinguṅuny guyaṅanharay, ṅany ṅurini bili yan God-Waṅarrawal yan mel-wuyunaraynydja.

¹³⁻¹⁴ Ga dhuwal ṅarra ga wukirrin nhumalaṅ djorrany', lakaramany ṅarra ga dhuwal dhunupan yānan dhawatmaraman ṅunhi yuwalknhany dhäwuny'. Yurr dhiyaṅuny bala nhuma ga dhuwaliyi mārṅ gaṅga yan dharanḍja. Ga ṅarrany djäl nhumalaṅ nhuma dhu ga baḍaknha yan marṅgithirnydja, ga yan bili ga yuwalkkum yan nhuma dhu dharanḍ, mārṅ dhu ṅunhi Garraynydja Djesuny roṅiyi räliny, bala nhumany dhu ṅunhi yānan mārṅ-wiḍi'yurra linalaṅgalnydja, ṅunhi linyu ṅuli marrtjinya lakaranha marṅgikunha nhumalany, ṅunhi nhumany walṅathinan linalaṅgala djamay.

¹⁵⁻¹⁶ Ga dhiyakiyin ṅunhi mārṅwu ṅarra gan ṅäthilnydja guyaṅan roṅiyinyarawnydja dhipaliyiny nhumalaṅgalnydja. ṅarrany gan ṅunhi guyaṅan yanbi balan nhumany

gumurr-ñamathinyan ñarrakuny. Ga bitjarra ñarra gan ñunhi guyañanany gam', ñurruñuny ñathil ñarra dhu marrtji dhipaliyi nhumalañgal Gorinlil* wäñalil, ga dhipuñuryin dhurrwarañur ñarra dhu marrtji balany bitjandja Matjataniyalilnydja* makarrlil wäñalil. Ga buluyi ñarra dhu roñiyi räli ga buni nhumalañ dhiyaliyi, märr dhu nhuma ñarranhany guñga'yurr muka, ñunhi ñarra dhu marrtji balany Djudiyalilnydja* makarrlil wäñalil. Yo, ñarrany balañ ñunhi buku-märrma'mirr muka bunanhany nhumalañ dhiyaliyiny, märr balañ nhumany ñunhi buku-märrma'mirryi yan goñmirriyinyany ñarrakal.

17 Nhumapin dhu ñarraku guyañany. Ñunhi ñarra wäwun'tja nhirrpar ñäthilnydja guwatjmanarawnydja nhumalañ, ga yaka ñarra gan ñunhi guyañanhamin ñarranhawuynhany ñarra. Bala nhuma ñuli ga wiripuwurruynydja lakaranhamirr ñarrany bitjanna, yanbi ñarra ñuli gi wañi yorañ nhumalañ, ga beñuryiny ñarra ñuli liyany djambin, bala ñarra ñuli yaka'yunna. Yurr yaka dhuwal ñarrany balanyayi yolñu.

18 God-Wañarrnha ñunhi ñayipin yuwalktja marñgi ñarrakuny, ñunhi ñarrany gan dhuwal yakan nyäl'yurr nhumalany. Yaka ñarra ñunhi wañan dhäruktja yan wañganydja. Ñunhiyiny ñarra ñäthil yan dhawu'-nhirrapnydja nhumalany.

19 Bili Djesu-Christnha ñunhi God-Wañarrwun

* 1:15-16 Corinth * 1:15-16 Macedonia * 1:15-16 Judea

Gäthu'mirriṅu yuwalktja djambimiriw, ṅunhiyin ṅunhi ṅanapurṅnydja gan ṅarrany ga Djälätjthuny* ga Dimithiynydjä* lakaraṅal nhumalaṅguny; yaka ṅayi ṅuli gi ṅunhi God-Waṅarr waṅi märrmany' dhäruk yoraṅuny ga yaka'yurṅnydja. ṅany waṅany ṅayi ṅuli ṅunhi waṅany yan dhäruktja yoraman yan ga bilin.

20 Bili bukmak nhä mala ṅunhi ṅayi gan God-Waṅarryu dhawu'mirriyaṅal, ṅunhiyiny dhu dhuwal yuwalknha yan maṅ'thurr ṅuliwiyakun Djesu-Christkalaṅuwurra. Ga dhiyakiyin ṅunhi ṅayaṅuw limurṅnydja ṅuli ga ṅunhi waṅa, bitjandja gam', "Yo, yuwalk muka," bitjandja, ṅunhi limurr ṅuli waṅany nhakun märr-ṅal'yundja God-Waṅarrwuny ṅuliwitjandja ṅunhi nhanukalaṅuwurṅnydja ṅunhi Djesu-Christkalaṅawurṅnydja.

21 Yo, God-Waṅarryu yan ṅayipi ṅuli marrtji limurruny ṅunhi dälkumany, ga dhärrany limurr ṅuli ga dhuwal waṅanyṅura yanan Djesu-Christkala, bili God-Waṅarryu ṅunhi ṅayipi gänaṅ'maraṅalnydja limurrunhany nhanukiyingallilyaṅalnydja ṅayi.

22 Ga nhirparnydja ṅayi ṅunhi yiṅarrayny'tja ṅunhiyin Dhuyu-Birrimbirrhan nhanṅuwuy ṅayi limurruṅalnydja ṅayaṅulil. Ga ṅunhiyiny Birrimbirr nhakun nhanṅu ṅurruṅun, waṅany-manapanaraw ṅurukun ṅunhi dhudiṅuwṅnha märranharawnydja, ṅunhi ṅayi ga ṅunha ṅayatham limurruṅ.

23 Yo, God-Waṅarrnha yan ṅunhi ṅayipin

* 1:19 Silas * 1:19 Timothy

marn̄gi n̄arrakuny, yuwalk yan n̄arra n̄humalan ga dhuwandja lakaram dhäwu, dhunupa yan, yaka n̄arra gi dhuwal nyäl'yurrnydja lakaran̄. N̄unhi balan̄ n̄arra marrtjinya dhipaliyi n̄humalangal n̄urrun̄uny, n̄unhi n̄arra dhawu'-nhirpar n̄arrakuwuy n̄arra marrtjinyaraw, n̄arrany balan̄ n̄unhi wañanhany n̄humalany raypirri'yunany mirithinyan yan d̄älyun dhärukthuny. Yurr yaka n̄arra dhuwal djäl n̄humalan̄ n̄ayan̄u-mid̄ikumanarawnydja, bala n̄arra n̄unhi d̄ad̄awyunna marrtjinyarawnydja dhipaliyiny.

²⁴ Yaka dhuwal linyuny n̄humalan̄ bungawa; ga yaka linyu dhu ga n̄humalan̄ lakaram n̄unhi nhaltjan̄ nhuma dhu ga nhina. Gatjuy n̄humapi n̄athil mala-djarr'yunmirr, nhaltjan̄ nhuma dhu ga märr-yuwalkthirr. Bilin nhuma ga dhuwali dhärrany wun̄dan̄arrnha märr-yuwalkthinyaraynydja n̄humalangiyingal nhuma.

2

¹ Ga bitjanna n̄arra n̄unhi guyan̄any gam', "N̄arrany dhu dhuwal yaka yānayiny mar-tji balayiny walalangal, bili n̄arra gi dhuwal yaka djälthi n̄arra dhu walalany n̄ayan̄u-mid̄ikumandja.

² Ga n̄uli n̄arra dhu dhuwal nhakun mar-tjiny n̄humalangal dhipaliyiny, ga n̄ayan̄u-mid̄ikumandja n̄humalany, ga yolthun dhu n̄unhi n̄arranhany gal̄ña-djul̄n̄ithinyamaram, n̄urin̄iwurruyyi bili yan yol̄n̄uyn̄ydja walal n̄unhi n̄arra walalany n̄ayan̄u-wutthurr?"

³ Ga ṅurikiyin ṅunhi gämurruw' ṅarra djorrany' ṅathil yan nhumalaṅ wukirri. Ga ṅuli balaṅ ṅarra ṅunhi marrtjinyany dhipaliyiny nhumalaṅgal, ga ṅunhi balaṅ nhuma baḍaktja ganha nhinanha ṅunhiliyiny bili yan ṅayaṅu-midikinyamirriṅurnydja dhukarrṅur, ṅuriṅiyiny balaṅ ṅunhi ṅarranhany mirithinyan ṅayaṅu-midikumana. ṅarrany gan ṅunhi guyaṅanany bitjarra, "Ṅarrany ṅathil dhu dhuwal djorra' yan djuy'yundja walalaṅ ṅurruṅuny, märr walal dhu ṅäthil ṅamaṅamayunmirr walalanhawuynha walal, ga yurrnha ṅarrany dhu marrtji. Ga ṅuli ṅarra dhu maṅ'maram ṅunhi manymaktja yan dhika, bala ṅarra dhu ṅunhi ṅuriṅiyiny mirithirra yan goṅmirriyirryndja, ṅayaṅu-djulṅithirra manapan." Ga bitjarra ṅarra gan ṅunhi guyaṅanany, bili nhumalanhany dhu ṅunhi galṅa-djulṅithinyamaram ṅuriṅin bili yan waṅganydhun ṅunhi ṅarran ṅuli ga galṅa-djulṅithirr.

⁴ Yurr wukirriny ṅarra marrtjin ṅunhi dhäruktja mala maṅutji-milkarrimirriynha, bili mirithinan yan ṅarra ṅunhi warwuyurryndja nhumalaṅ. Yaka ṅarra ṅunhi wukirri dhäruk ṅayaṅu-midikumanarawnydja nhumalaṅ, wukirriny ṅarra ṅunhi bitjarryiny, märr nhumany dhu marṅithirra ga dharāṅana, ṅunhi ṅarrany ga dhuwal märryu warray ṅayatham nhumalanhany mirithirr yan.

Bäy-lakaraṅun ṅurikiny ṅunhi dhuwurr-yätjkurruwnydja yolṅuw, bala yan märraṅun

ɲanya

Forgive the offender and accept him back
2 Corinthians 2.5-11

⁵ Yurr yaka ɲayi ɲunhi ɲarrakuny yätjkurr djäma, nhuma malany yan Garraywalaɲumirriny ɲayi ɲunhi ɲayaɲu-midikumarnydja. Bili wiripuwurrnydja nhuma ɲunhi goranan ɲuriɲiyi, ɲunhi ɲayi gan djäma djarrpi'kuɲal. Ga yakan dhu ɲarrany nhakun buluny ɲapalil ɲal'maram nhanukalnydja ɲurikalyiny yolɲuwal.

⁶ Bilin ɲayi ɲunhi dhä-gir'yunawuynydja märraɲala nhumalaɲuɲuny wiripuwur-ruɲuɲuny, ga ɲunhiyiny nhakun bilin ganan'. Bilin nhakun ɲayi ɲunhi ganarrthaɲala nhanɲuwuy ɲayi yätjkurrnydja dhukarr.

⁷ Dhiyaɲuny bala nhuma nhanɲu dhu bäy-lakaraman. Gatjuy biyakun walal ɲanya ɲayaɲu-roɲanmaraɲun marrparaɲuɲun. Yanan walal nhanɲu bäy-lakaraɲun, märr ɲayi dhu yakan galɲa-midikirr.

⁸ Buku-djulɲimirr, biyakun walal milkunhamirra nhanukal, ɲunhi nhumany ga dhuwali yuwalkkuman yan märr-ɲamathirrnydja nhanɲu.

⁹ Yo. Näthilnydja ɲarra ɲunhi lakaraɲal nhumalaɲgal dhä-gir'yunaraw muka nhanɲu, yan nhakun gan birrka'yurr manapar nhumalany, wanha balaɲ nhuma ɲunhiyiny dhäruktja ɲarrany märranhan warrpam'thunan ga yuwalkkunhan.

10 Nuli nhuma dhu nunhi bäy-lakaramany bawalamirriwnydja yolŋuw, nunhi walal dhu ga djäma yätjkurrnydja, ga narrantany dhu dhuwal bitjandhi bili yan nhanŋu bäy-lakaramdhi. Bilin narrantany dhuwal bäy-lakaraŋala nuriŋiyiny yolŋuw nunhi ŋayi gan djäma yätjkurr. Yuwalk yan narra dhuwal bäy-lakaraŋalnydja nhanŋu yäkuynydja Djesu-Christkala, märr nhuma dhu nunhi malany wanganyinha yan, manymaknha yan nula nhämiriwnha.

11 Limurrnydja dhu ga nunhi bäy-lakaraman yan balanyarawyiny yolŋuw dhuwurr-yätjkurruwnydja, märr dhu limurrunhany yaka muka ŋayiny nuriŋiyiny Djaytindhuny* gatmaram. Bili limurr dhuwal marŋgi nhanŋu nuriŋiyiny nunhi yätjkurruwnydja birrimbirruw, bitjanna bili ŋayiny nuli ga nunhi guyanany baku-ŋayathanharawnha yan.

Limurrnydja dhu ga nunhi djulkmaraman yan nanya Yätjkurrunhany Birrimbirrnha Djesu-Christkalaŋuwurra

We have victory over the devil through Jesus Christ

2 Corinthians 2.12-17

12 Ga nunhi narra Yipatjatjtja* wäŋa ganarrtham, bala narra marrtjinan balan Durawatjlila* dhäwuwnha lakaranharaw Djesu-Christkalaŋuwnha. Ga nunhi narra bunany nunhiliyi, bala narra maŋŋ'maramany nunhi Garrayyuny bilin dhurrwarany narraku

* 2:11 Satan * 2:12 Ephesus * 2:12 Troas

lapmaraman. Ga yolḡuny walal ga ḡunhi mirithirra djälthirr Garraywalaḡuwnydja dhäwuw ḡänharaw.

¹³ Yurr mirithirra ḡarra ḡunhi warwuyundja, bili yakan ḡarra ḡunhi maḡḡ'maraḡ ḡanyanhany wäwa'mirriḡunhany ḡarraku Dätitjnhany,* ḡunhiliyiny. Bala yan ḡarra ganarrthaman ḡunhiyiny wäḡa Durawatjtja,* bala ḡarra marrtjin balan bitjana Matjataniyalila.*

¹⁴ Yurr ḡarra ḡuli ga dhuwal mirithirra yan buku-gurrpan God-Waḡarrnhany, bili ḡayiny ḡuli ga ḡunhi bitjana bili yan ḡäma ḡanapurrunhany ḡurru-warryundja ḡuli martji manymakkuman yan, märr ḡanapurrunydja dhu ga djulkmaraman ḡunhiyiny Mokuynhany, waḡanygalaḡuwurra yan Djesu-Christkalaḡuwurra. Yo, dhuwalatjandhin ḡunhi ḡanapurrunḡalaḡuwurrnydja, God-Waḡarryuny ḡuli ga ḡunhi barrkuwatjkuman ḡunhiyiny dhäwu mala bawalamirrilila wäḡalilnydja malaḡulil. Balanyan ḡayi ḡunhi dhäwuny nhakun buḡan-bäw'nha, märr ḡunhalnydja ḡunhi bawalamirriḡurnydja wäḡaḡur yolḡuny walal dhu ḡunhi bukmaknha yan marḡgithirrnydja nhanḡuny Djesu-Christkuny.

¹⁵ Yo, God-Waḡarrnydja ḡuli ga ḡunhi mirithirr yan ḡayaḡu-djulḡithirr ḡuriḡiyiny buḡan-bäw'yu, ḡunhi limurr ḡuli ga birriḡ'maramany dhäwuny lakaram Djesu-

* **2:13** Titus * **2:13** Troas * **2:13** Macedonia

Christkalanjuwuynydja bukmakkalnydja yoljuwal walalangal bawalamirrinjurnydja, nurikiwurrungalnydja nunhi najin nuli ga Djesu-Christthun walalany waljakumany. Ga wiripuwurruj nurikiwurrunj nunhi walal nuli ga marrtji walalangiyingal walal dhukarryu dhiŋganhamirriy.

¹⁶ Ga nunhi walal nuli ga yolju walal nyulkthirrydja nurikiyi nunhi manymakkuny dhäwuw, nunhiny limurrnydja nhanukalamirrydja yolju walal balanyan nhakun buŋgan barrpan' walalanguny nhumanaraw. Ga nurinijiny walalany dhu ga nunhi buŋgandhu barrpayny'tja gämany balan dhiŋganhamirrilila. Ga nunhi wiripuwurrydja yolju walal nunhi walal nuli ga mirithirr yan djälthirr Godkalanaw waljamirriw dhärukku, walalnydja dhu nunhi yänan märraman, bitjanna nhakun yolju nuli djälthirr märranharaw manymakku buŋgan-bäw'ku. Bala walal dhu ga nunhi nhinany waljan yan bitjanna bili wiyinnumirra. Yakan naji dhu ga nunhi nula yolthuny yoljuuy lakaram dhuwalyiny dhäwu namathamany nurininy nunhi nhanukiyingalnydja naji ganydjarryu.

¹⁷ Yurr linyuny dhuwal yaka balanyayi nhakun nunhi wiripuwurr nunhi walal nuli ga djäma rrupiyawnha yan märranharaw.

3

Dhuwandja ga lakaram dhawu' djeŋarran' yutan rom wäwungunhaminyawuy

The glory of the new covenant

2 Corinthians 3.1-18

¹ Ga yaka linyuny ṅuli gi dhuwal yindikunhamirr ga yaka linyu ṅuli gi gänu djorra' nhumalaṅgal ṅula yolkuṅuny wukirriwuy nhä mak linyalaṅgiyunguṅuny wukirriwuy ṅunhi gan lakaraṅal linyalaṅguṅ djämapuy mala. Ga yaka linyu dhuwal djäl nhuma dhu ga wukirri djorra' wiripuwurrunguny yolṅuw walalaṅ linyalaṅgalaṅuwuynydjä. Ga bitjandhiyin ṅuli ga ṅunhi wiripuwurrnydjä yolṅu walal nhina, ṅunha dhäwu marrtji ṅorra walalaṅgalaṅawuy, ṅunhi walal ṅuli marrtji lakaranhamirr walalawuynha walal.

² Nhumany dhuwal balanya nhakun ṅunhiyin djorran' wukirriwuynha mala, ṅunhi ga ṅuriṅiyiny djorray' lakaram linyalanhan. Yurr linyuny ṅuli ga dhuwal gämany nhumalanhany ṅuruṅun ṅayaṅuynha linyalaṅgiyingal. Wiripuwurrnydjä yolṅuy walal ṅuli ga nhäma nhumalany, ṅunhi nhaltjan nhuma ṅuli ga nhina, ga nhumalaṅgalaṅuwurra walal ṅuli ga ṅunhi nhämany dharaṅana linyalaṅguṅuny djämapuy.

³ Nhumany dhuwal balanya nhakun ṅunhi djorran' wukirriwuynha nhanukiyinguṅun yan Djesu-Christkuṅun, ṅunhi linyalaṅgalaṅuwurra djämakurrnydjä. Yurr Christthuny ṅuli gi ṅunhi yaka wukirri ṅula nhälilnydjä, bilkpilkilnydjä guṅdalil ṅula nhaliynydjä wukirripuyyu; ṅayiny ṅuli ga ṅunhi wukirri yolṅuwala walalaṅgal yan ṅayaṅulila, ṅuriṅiyin ṅunhi God-Waṅarrwala Birrimbirryny walṅamirriynha.

4 Bala linyu ŋuli ga ŋunhi yorrnha nhakun bitjandhiyiny lakaranhamirr, bili linyuny ŋunhi yuwalkkuŋal warray märr-yuwalkmirriyin God-Waŋarryuny nhanukalaŋuwurra Djesu-Christkalaŋuwurra.

5 Linyupiny dhuwal ganydjarrmiriw manda; bäyŋun linyu dhu gänany djäma linyalaŋgiyngalnydja ganydjarryu. Ŋayipin yan dhu ŋunhi God-Waŋarryun bitjandhiyiny djäma linyalaŋgalaŋuwurrnydja.

6 God-Waŋarryu ŋunhi ŋayipi linyalanhany djarr'yurr dhäwuwny'tja lakaranharaw djämamirr mala, ŋurikiyiny ŋunhi yuṭawnydja gumurrkunhaminyawuywu romgu. Bili ŋäthiliŋuny ŋunhi rom walal gan wukirri goŋdhu. Yurr dhiyaŋuny bala ŋunhiyiny yuṭany rom dhuwanna ŋayaŋuŋura limurrŋgal, ga gämany ŋayi ŋuli ga ŋunhi Dhuyu-Birrimbirryuny limurrnhany balan walŋamirrilila. Ŋuriŋiny ŋunhi ŋäthiliŋuynydja ga romdhu lakaram waŋganyghan yan, ŋunhi nhaltjan ŋali dhu ga nhina, yurr yuwalktja ŋayi ŋuli ga ŋunhi ŋuriŋiyiny romdhu gäma yolŋunhany walalany balan bitjana dhiŋganhamirrilila.

7 Yo, ŋunhiyiny ŋunhi Mawtjitjkuny* rom gan wukirri märrma'lil bilkpilkil gundalil. Ga balanyamirriy ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu gur-ruparnydja ŋunhiyi romdja Mawtjitjkalnydja, bala ŋunhi God-Waŋarrwu djeŋarrany' war-raŋulthinan, bäydhi ŋayi ga ŋunhi ŋuriŋiyi romdhu nhakun lakaram yolŋuw walalaŋ walal

* 3:7 Moses

dhu marrtji murrmurryundja, bili limurr gan n̄unhi bukmakthun yan djäma yätjkurnydja. Bukuny n̄han̄u n̄unhi Mawtjitjkuny mirithinan dhika djenarra'yinany n̄urin̄iyiny n̄unhi God-Wañarrwalnydja djenarray'. Ga yakan walalnydja gan n̄unhi yol̄uynydja walal dharrbitjanany nhänha n̄anya bukuny Mawtjitjhany, bäydhi n̄ayi marrtjin n̄unhi djenarrany' nhakun buwayakthin.

⁸ Manymak dhiyan̄uny bala n̄unhiyiny djenarra' mal̄n̄'thunna marrtji n̄uliwitjandhin n̄unhi djämakurnydja Dhuyu-Birrimbirrwalan̄uwurra, yurr n̄unhiyiny n̄han̄uny djenarra' bulun dhika gänan̄'thunna ga, barrkun mirithirra ganydjarrmirra.

⁹ Yo, n̄urin̄iyiny ga n̄unhi n̄äthilin̄uynydja romdhu lakaram n̄unhi yol̄uny walal dhuwal dhuwurr-yätjkurr yan, nhakun walal ga n̄unhi God-Wañarrwalnydja gänan̄'maranhamirra. Yurr romdja n̄unhi manymak yan; bejur warray God-Wañarrwuñ gurrupanawuy. Ga n̄unhiyiny n̄unhi yuṭany rom dhawu'-nhirrpanminyawuy, bulun dhika latjun' ga djenarra'mirra, bili n̄urin̄iyin n̄uli ga n̄unhi yol̄unhany walalany n̄ayan̄uny dhunupayam, ga wan̄ganymanapandja marrtji God-Wañarrwalnydja.

¹⁰ Yo n̄unhiyiny n̄unhi djenarra' n̄unhi n̄ayi n̄äthil mal̄n̄'thurr n̄uliwitjarr n̄unhi n̄äthilin̄uwurr romgurr, n̄unhiyiny mirithirra yan djenarra'mirra, yurr n̄unhi dhudin̄uynydja ga djenarray' bulun djulkmaram n̄unhi n̄urrun̄unhany.

¹¹ Yo, manymak warray n̄ayi n̄unhiyiny n̄unhi

näthiliḡuny rom, bili yan ḡayi ḡunhi God-Waḡarryuny gurrupar guwarr yan. Yurr ḡunhiyiny ḡunhi yuḡany rom mirithirra yan dhika djeḡarra'mirra, ḡunhi dhu ga ḡunhiyiny dhärran yan bitjanna bili yan wiyinḡumirra.

¹² Yo, dhiyaḡuny bala ḡaliny ḡuli ga dhuwal gatḡpu'yunna, dhukarr-nhäman ḡurikiyin, ḡunhi ḡali dhu nhäḡun ḡunhiyiny God-Waḡarrwuny latḡuny' djeḡarra' warrpam'thurra, dhawaḡthurra dhu boḡḡuḡ. Ga dhuwaliyin linyuny gan ḡunhi lakaraḡal dhäwuny' Djesuwalaḡuwuynyḡja ḡayaḡuynyḡja ḡälyun, ga barrarimiriwyun.

¹³ ḡayiny ḡunhi Mawtḡitḡja dhurrthurryun-min ḡanyapinya ḡayi buku girriy', märr walal-nyḡja gan ḡunhi Yitḡuralpuyyuny* yolḡuy walal yakan nhäḡal ḡunhiyiny djeḡarra' ḡunhi marḡjin buwayakthin nhanukal. Yurr linyuny yaka warray dhurrthurryunna ḡunhiyiny dhäwu. Yaka linyuny ḡjuḡuḡ'maranha mayaliny' ḡanya ḡunhiḡuwuyyiny dhäwupuy.

¹⁴ Yo, ḡurukuwurrḡuny ḡunhi Yitḡuralwuny* bäpurruw' yolḡuw walalaḡ ḡiyany bambaykunhawuynha, yakan walal gan nhäḡal dharanarnyḡja, ga yan bili-i-i ga dhiyaḡun bala dhuwanna ḡäthura, badak yan walalnyḡja ga ḡunha ḡjuw malaynyḡja yolḡuy walal yaka yan dharanana, ga yaka walal gi marḡgithi. Ga ḡunhi walal ḡuli maḡḡḡi-law'maram ḡjor-rany' ḡunhiyiny ḡunhi näthiliḡuny gumurrkunhaminyawuy rom, ga badak yan walal ḡuli ga

* 3:13 Israel * 3:14 Israel

ņunhi yakayi yan dharanulnydja, bāyņun walal dhu ņunhi ņula mayaliny' maļņ'maram ņurikiyi. Bili badak yan walalaņ ņunhi liyany dhurrthurryunawuynha ņuriņin bili yan ņula nhaliynha malaņuy. Bili ņayipin dhu ņunhi waņganydhun Djesu-Christthun yan ņunhiyiny lapmaram, bala walal dhu yurrnha ņamathamany nhāma bala marņgithirra.

¹⁵ Yo, beņur bili yan ņunhi ņurruņur, ga yan bili-i-i, ga dhiyaņun bala, ņunhi walal ņuli ga dhäruktja maņutji-law'maram ņunhi ņayi God-Waņarrayu gurrupar nhanukal Mawtjitjkal, yaka yan walal ņuli gi ņunhi dharanulnydja walalaņgiyinal walal ņayaņuyndja.

¹⁶ Yurr ņunhi dhu ņayi ņula yol yolņu bilyunna Djesuwala, ņayiny dhu ņunhi Garrayyuny lapmaraman ņayaņuny nhanņu ga liyany, bala ņayi dhu nhāman yuwalkkuman yan ņamathamany, bala yuwalknha yan ņayi dhu ņunhi marņgithirnydja.

¹⁷ Bili Garraynydja dhuwal Dhuyu-Birrimbirr muka. Ga ņunhi ņayi ņuli ga Dhuyu-Birrimbirrnydja nhina ņula yolkalnydja yolņuwal ņayaņur, ņunhiyiny ņayi yolņu bilin dhawatmaranhawuynha beņurnydja ņunhi dhä-gir'yunamirriņurnydja romņur.

¹⁸ Ga bili limurr dhuwal bukuny yäkthunawuynha, ga milkuman limurr ņuli ga ņunhi Garraywuny djeņarra', bala ņaliny dhu marrtji ņunhi bulun ga bulun dhika djeņarra'mirnydja, djambin dhu marrtji, mār limurr dhu dharanayirra yan nhakun ņayipin yan Garraynha limurruņ ņulatjandhin ņunhi

djämakurrnydja Godkalanuwurra Dhuyu-
Birrimbirrwalanuwurrnydja.

4

*God-Wañarrwuny djiwarr'puynyndja walŋa ga
nhina dhuwanna limurrŋgala rumbalŋurnynda
munatha'wuywalnha*

*God's heavenly life lives in our earthly bodies
2 Corinthians 4.1-15*

¹ Yo, God-Wañarryu ŋunhi linyalanhany
nhirrpär dhiyakuny djämaw, bili linyalanŋuny
ŋayi ŋunhi bitjarryi bili muka mel-wuyurryi,
märr linyuny dhu ga lakaraman birrŋ'maraman
dhuwaliyiny dhäwu. Ga yakan linyu ŋuli
gi dhuwal ŋayanu-djawaryurrnydja ŋula
gandarrŋurnynda dhiyaniyiny.

² Bilin linyuny ŋunhi ganarrthanala
muŋbunuŋala bukmaktja nhä malany ŋunhi
gora-gurrupanamirrnydja rom, ŋunhi ŋuli
ga yolŋuy walal gayul djäma. Yakan linyu
ŋuli gi dhuwal mayali'-gäŋuny ŋula yolnhany
yolŋuny, ga bäyŋuyi yan linyu ŋuli gi dhuwal
bilma'-bilmaranuny ga yalŋgikuŋuny gi lakaraŋ
God-Wañarrwuny dhäruk mala. Lakaramany
ŋanapur ŋuli ga dhuwal dhunupan yanan
ga warraŋulkuman dhuwandja ŋunhi God-
Wañarrwuny yuwalktja dhäwu, märr dhu
bukmakthun ŋunhi yolŋuynynda walal ŋämany
ŋayanuynha walalaŋgiyingal, bala yan
dharanana ŋunhi nhäthinya linyu ŋuli ga
lakaram yuwalknha yan. Bili linyu ga dhuwal
djämany märr-dhunupan yan ga yuwalkkuman,

märr dhu ñunhi yolñuynyndja walal dharañana ñunhi linyuny dhuwal yuwalk yan djämamirr maᅇᅇa nħanñu God-Wañarrwu.

³ Yo, lakaramany linyu ñuli ga ñunhi dhawatmaraman yanan warrañulkuman, yakan linyu ñuli gi ñunhi mayaliny' djulul'marañ. Yurr mayaliny' ñayi ga dhuwali djulul'yundja ñorra ñurikin yolñuw walalañ ñunhi winya'yunawuywun walalañ.

⁴ Yo, baᅇᅇa yan ga dhuwal yolñuny walal nhina buku-munha'ñur yan, ñuriniyi yätjkurryy birrimbirryu Mokuyyu, ñunhi ñayi ñuli ga wañarrkunhamirr dhiyak wāñaw munathaw', ñayin walalany gan ñunhi bambaykuñalnydja ñunhiwurrhunhany ñunhi walal ñuli gi yaka yuwalkkuñ märr-yuwalkmirriyi. Ga bāyñu walal ñuli gi ñunhi nhāñuny ñunhiyiny djarratawun' ñunhi ñayi ñunhiyiny ñunhiyin manymaknha dhāwu Christkalañuwuyinha, bili ñayi muka ga ñunhi Djesu-Christnha nhina ñuriniyiny djeñarray' ga baᅇᅇalay', balanyan bili yan dharañanan nhakun ñayin God-Wañarrnha.

⁵ Bili yaka linyu ñuli gi ñunhi linyalan-hawuynhany lakaranhamirr, yanbi linyuny gar-rwarnha mirithirra. Dhuwandja linyu ñuli ga ñunhi lakaramany garrwarkumany ñanya muka Djesuny, ga linyalanhany ñayi ñunhi djuy'yurr djämamirra maᅇᅇa nħumalañgun gunğa'yunaraw.

⁶ Yo, ñunha ñunhi Dhuyunurnydja Djorra'ñur ga waña bitjanna gam', "Baᅇᅇalany' dhu ga ñunhi nhāran yan, djeñarra'yaman dhu

ga buku-munhany'." Ga yuwalknha yan nunhi dhuwandja wäŋa baḍayala'mirriyanan. Ga nuriŋiyi bili yan nunhi waŋganydhu God-Waŋarryu limurrnhany nayanu-djarratawun'mirriyaŋal nuriŋin nunhi nhanukiyingala ŋayi baḍayalayny'tja, märr dhu limurrnydja yuwalkkuman yan marŋgithirrydja, nunhi ŋayiny God-Waŋarrnydja djeŋarra' yan ŋayipiny. Bili limurrnha ŋuli ga nunhi yuwalkkumany nhäma nunhi God-Waŋarrwuny djeŋarra', nunhi limurr ŋuli nhämany nhakun bukuny ŋanya Djesu-Christnhany.

⁷ Yo, nunhi limurr ŋuli God-Waŋarrwuny marŋgithirr ŋuliwitjandja nunhi Djesuwalanuwurrnydja, nunhiny nhakun ŋali ga bilin ŋayathaman God-Waŋarrwununy nunhi latjuny' dhika mirithirrydja mel-wiḍi'mirrydja litjalangiyingala nayanuynydja, bäydhi ŋali nunhi ŋula nhäny nhäŋiniŋ'tja, balanyany nhakun nunhi banikin' dholu yolŋuwuŋ goŋbuy djämapuy. Ga ŋuli dhu nunhi wiripuwurruynydja yolŋuy walal nhäma limurrŋal ŋula nhäny ganydjarr-dumurrnydja rom, walalnydja dhu nunhi dharanana yan nunhi ŋayipi warray ga God-Waŋarryu djäma limurrŋalawurrnydja, nuriŋiyin nunhi nhanukiyingala ŋayi ganydjarryuny yindiynha. Bili yaka warray limurrnydja ŋuli gi nunhi ŋula nhä manymak djäma dhiyanuny nunhi limurrŋangiyingalnydja ganydjarryu.

⁸ Bitjan bili linyuny ŋuli marrtji dhuwal

ņayanu-midikirr ņunhi ņula nhaliynydja malañuy wiripuy ga wiripuy, yurr yakan linyalany ņuli ņunhi ņuriniyiny malañuy monyguny. Wiripuny linyu ņuli warwuyun muka, bili bäyņun linyu marņgi ņula nhakuny malañuw djämaw. Yurr yakan linyuny dhu dhuwal ņula märr-djawaryundja ga dadawyundja, ga waņdirrnydja dhu winya'yundja, bäyņun yan.

⁹ Dharrwan dhuwal mirithirra yolņuny walal ņuli ga ņuyulkthirrnydja, ga ņaņ'ņaņ'thundja ga linyalany, yurr bäyņu warray linyu ņuli gi dhuwal goņ-gänany nhini. Ga bitjanna bili walal ņuli ga ņunhi buman linyalanhany dhiņganhamaraman, yurr bäyņu warray linyu ņuli ņunhi dhiņguny walalaņgun.

¹⁰⁻¹¹ ņunhi walal ņuli marrtji yolņuynydja walal bumany limurruny ņayanu-midikumandja, bili limurrnydja dhuwal Garraywalaņumirr mala. Bili bitjan yan bili limurrnydja ņuli ga dhuwal gäma yan rumbalyuny limurrunģiyingal rakunydhinyamirrnydja rom. Märr dhu ņunhi nhanņuny Djesuwnydja walņa milkunhamirra limurrunģalnydja walņaņur, ņunhi dhu buwayakthin.

¹² Bala linyuny ņuli ga ņunhi marrtjiny dhiņganhamirriwurra romgurrdnydja, yurr nhu-man dhu ga ņunhi walņamirrnydja nhina.

¹³ ņunha ņunhi ņäthiliņunurnydja ga djorra'ņur dhäruktja waņa bitjanna gam', "Waņanany ņarra gan ņunhi lakaņalnydja nhumalaņ, bili ņarra gan märr-yuwalkthin."

Ga balanyayi bili yan limurruṅ dhuwal märr-nhirrpanminyawuynyndja waṅganygurr yan bukmakku, bala linyuny ṅuli ga dhuwal wiyinṅumirra lakaranhamirrnydja balanyayiny mala dhäwu,

¹⁴ God-Waṅarryuny ṅunhi bili muka walṅakuṅal Djesunhany beṅuryiny moluṅurnynda, ga bitjandhi bili ṅayi dhu ṅunhi linyalanhany walṅakum dhiṅganhaṅur, waṅganygurryi yan Djesunhan. Bala ṅayi dhu linyalany gäṅun balan ṅunhi nhanukiyingala ṅayi dhunukulilnydja limurrunhan rrambaṅin.

¹⁵ Yo, bäydhi ṅarrakuny dhu ga ṅunhi ṅula nhä mala buna, yurr ṅuliwitjandhiny ṅayiny dhu ga ṅunhi God-Waṅarryuny nhumalanhany guṅga'yunna, märr nhumany dhu ga ṅunhi walṅan nhina. Ga ṅunhiyiny dhu nhakun dharrwan mirithirra ṅula nhämunhan' yolṅuny walal walṅathirrnydja ṅuriṅiyiny ṅunhi dhäwuy, ga ṅula nhämunharay'yi yan yolṅuy walal dhu ga ṅunhi buku-gurrpandja God-Waṅarrnhany; bala mirithirra yan walal dhu ga ṅunhi märr-yiṅgathirrnydja nhanṅu wokthunna manapan.

Märr-nhirrpanmirr gi Garraywal yan

Faith in the Lord

2 Corinthians 4.16-18

¹⁶ Ga dhiyakiyin ṅunhi ṅayaṅuwnynda linyu ṅuli ṅunhi yakany ṅula gandarrṅurnynda djawaryurr ga daḍawuyurr. Bäydhi nhakun linyalaṅ dhu marrtji ṅunhi rumbalnydja yalṅgithirr bala worruṅuyirrnydja, galki

dhiŋganharawnydja. Yurr bitjan bili walunpan yan God-Waŋarrayyuni ŋuli ga ŋunhani ŋayaŋuni linyalaŋ yuŋakuman ŋuriniyiŋ ŋunhi Dhuyu-Birrimbirryun nhanukal.

¹⁷ Ga dhiyal ŋunhi munatha'ŋurnydja wäŋaŋur linyu ŋuli marrtji ŋayaŋu-midikirr burakirr, yurr dhuwaliyiŋ ŋunhi ŋayaŋu-midikinyamirr rom mala nyumukuŋiny' yan ga gurririŋuw. Bili dhiyaŋiyiŋ ŋunhi ŋayaŋu-wutthunamirriyny dja mala romdhu ŋunhiyiŋ ga bukulila ŋal'maram ŋunhin latjun' malany rom dhika djeŋarra'mirra, ŋayaŋu-goŋmirriyiŋyamirra ŋunhawala ŋunhi djiwarr'lila, ŋunhi ga bulun djuŋkmaram dhuwalaŋuwuynhani munatha'wuynhani ŋayaŋu-wutthunamirriŋ romnha. Bili linyuni dhu gi ŋunhi nhini ŋunhalny dja God-Waŋarrwalny dja djeŋarra'ŋur biyakun bili yan wiyiŋŋumirra.

¹⁸ Ga dhiyakiyiŋ ŋunhi linyu ŋuli ga bitjandja bili yan ŋayaŋu-gatjpu'yundja, nhänhamiriwwun. Ga dhuwal ŋunhi limurr ŋuli ga nhä malany nhäma dhiyaŋ bala, dhuwaliyiŋ dhu gi dhärrri gurriri yan, bala dhu dhawar'yurra, winya'yurra dhu. Yurr ŋunhani bala ŋunhi ŋula nhä mala limurr ŋuli gi bäyŋu dhiyal nhakun nhäŋu, ŋunhiyiŋ dhu ga dhärran yan, bitjana bili yan wiyiŋŋumirra gupadalnha.

5

Gatjuj nhiniŋ gi märr-

*nhirrpaminyaraynha galkin yanan nhanukala
Garraywalnha*

Live close to the Lord by faith

2 Corinthians 5.1-10

¹ Yo, dhuwandja ñunhi rumbalnydja ñali balanya nhakun ðalwadälwa, bili guwarr yan ñali ga dhuwal nhina dhiyalnydja munatha'ñurnydja. Ñuli ñayi dhu dhuwal ðalwadälwany yupthurr, bala ñali dhu ñunhi ganarrthula dhuwandja rumbal. Bili God-Wañarryuny ga ñäthilmirriyaman limur-runguny bunbu ñunhany djiwarr'ñurnydja, ñunhi ñunhiyiny bunbu yakan ñula wiripunuwun yolñuwun dhanunðhunawuy, ñunhiyiny dhu ga dhärran yan bitjanna bili wiyinñumirr yakan dhu buku-yupthun, ga ñula ñäthiliñuyirr.

² Dhiyalnydja munatha'ñurnydja limurr ñuli ga ñunhi mirithirra yan dhika ñayañu-gatjpu'yundja bitjanna, "Ye-e-e, nhäthan ñarra dhu dhuwal marrtji manymaklilnydja wäñalil ñunha djiwarr'lilnydja?"

³ Bili ñunhi limurr dhu märrañuny yutanany rumbal, ñunhiny limurr dhu gi nhininy ñunhalnydja yutañura yan wäñañurnydja, bäyñun bulu djolarra'.

⁴ Dhiyañuny bala limurr ga dhuwal badak yan nhina munatha'wuyyu rumbalyu, bala limurr ñuli marrtji ñunhi ñayañu-ñonunðhirra ñinydjak-ñorr'yunna. Yurr yakan nhakun limurr ñuli gi ñula biyakiyiny gyañi ganarrthanharawnydja

dhiyakuny gay'yi rumbalwu, bili yuwalktja muka limurr ga dhuwal djälthirnydja nrukun nunhi djiwarr'puywun rumbalwuny dhatthunminyaraw. Mär dhu nuriñiyiny yuṭaynydja rumbalyu dhawar'yunamiriwyuny dharapulnha djaw'yun dhuwalañuwuywun nunhi munatha'wuywun rumbalwu.

⁵ Ga dhiyakiyi muka nunhi nayipiny God-Wañarryuny limurrnhany nãthilmirriyañal, mär limurrnydja dhu ga yolñuny walal nhina walñan yan nunhalnydja djiwarr'ñurnydja, bitjanna bili yan. Ga bili muka nayi nunhi gurruparnydja nhanñuwuy nayi Dhuyu-Birrimbirrnany limurrñgala nayanulilnydja nãthil muka yan. Ga nuriñiyiny ga nunhi mañutji-lakaram nunhi dhu God-Wañarryuny limurrñguny gurrupula bukmaknha yan nhäny mala napa-ñal'marañun dhu marrtji, nunhi nayi ga nunhayi nayatham nhanukalañaw nayi yolñuw walalañ.

⁶ Yo, dhiyakiyin nunhi nayanuw ñarrany ñuli ga nunhi nhinany nayanuny-mulkan barrarim-iriwnha. Bili dhiyak warray ñarrany nunhi marñgi gam', Dhiyañuny bala ñali ga dhuwal nhina dhiyal munatha'ñurnydja dhuwandja rumbal, nunhiyiny nhakun ñali ga nhina bar-rku yan beñurnydja nunhi Garraywalnydja wãñañur.

⁷ Dhuwandja limurr ñuli ga nunhi galkiny nhina God-Wañarrwalnydja yaka nuriñiyiny limurr ñuli gi nhäñu nanya dhiyañ mañutjiy warranulpuyyu limurrñgiyngal, ñany dhiyañun bili yan wañganydhun romdhuny

märr-nhirrpanminyawuyyun yan.

⁸ Yo, nhinany ñali ñuli ga ñunhi ñayañuny-mulkan', bili ñali ñuli ga ñunhi guyañany bit-janna, “Manymaknha muka ñunhiyiny, märr ñarrany dhu Garraywalnydja ga nhina galkin yanan.”

⁹ Bili dhiyakun ñarra ñuli ga ñunhi yuwalktja djälthirr, ñarra dhu ga ñanyapinyan yan ñayañu-djulñithinyamaramany Garraynhan, bäydhi ñunhi ñarra dhu gi galkiny nhanukal nhini, nhä mak barrkuny yan nhanukalañanur, dhiyalnydja yan banydjiny munatha'ñurnydja.

¹⁰ Bili yalalany ñunhalnydja bukmaknha limurr dhu ñunhi dhärriny gumurrñurnydja nhanukal Djesu-Christkalnydja. Bala ñayi dhu marrtji ñunhi nhäñun mala-djarr'yurra limurruny, ga gurrupulnydja ñayi dhu limurruny ñunhi balanya bili yan dharañana nhäny mala ñunhi nhaltjarr limurr gan wanga'-wanğanydhu djäma manymak ga yätjkurr dhiyal munatha'ñur.

Limurrnydja ga dhuwal nhina galkin yänan nhanukal nha God-Wañarrwalnha ñuliwitjanna ñunhi Djesu-Christkalañuwurra

We live close to God through Christ

2 Corinthians 5.11—6.13

¹¹ Yo, limurrnydja dhu ga ñunhi mirithirra yan märr-ñal'yundja God-Wañarrwalnydja. Ga dhiyakiyin ñunhi ñayañuw ñanapurrdnydja ñuli ga lakaramany bilmaramany yolñunhany walalany, märr dhu walalnydja ñunhi bitjandhi

bili muka märr-ŋal'yundhi nhanŋuny God-Waŋarrwuny. God-Waŋarrnydja ŋunhi yuwalk yan marŋgi ŋayaŋuwnydja limurruŋ, ga nhuma ŋunhi wiripuwurr, ŋunhi nhumany marŋgi yan ŋarrakuny ŋayaŋuw.

¹² Yaka ŋanapurrr gi dhuwal lakaranhamirr ŋunhi ŋanapurrrunhawuynhany ŋanapurrr, märr nhumany dhu ga yanbi ŋanapurrruŋgun märr-ŋal'yun. Napurrnydja ga dhuwal dhäruk yan nhumalaŋ gurrupan, märr nhumany dhu märr-widi'yun muka ŋanapurrruŋgalnydja, bala nhuma dhu ga ŋunhi lakaramany dhunupan yan. Walalnydja ŋuli ga ŋunhi guyaŋa yanbi God-Waŋarryuny walalany ŋuli ga nhäma dhuwal yan warraŋul, ga yakan djinawany' ŋunha ŋayaŋuny, nhäthinya ŋayi ŋunhi yolŋu.

¹³ Bala walal ŋuli ga ŋunhi bawa'mirra lakaram ŋanapurrrunhany. Wiripuny ŋanapurrr ŋuli ga djäma ŋula nhä mala, ga walalaŋgalnydja yanbi ŋunhiyiny bawa'mirra, yurr ŋanapurrrnydja ŋuli marrtji ŋunhi djäma yan, bili ŋanapurrr ga ŋunhi märr-ŋamathirrnydja nhanŋuwuyha yan God-Waŋarrwun. Ga waŋany ŋanapurrr ŋuli ga ŋunhi dhärukthuny bawa'miriwyun ga dhunupayha ŋunhi ŋanapurrr ŋuli marrtji lakaramany guŋga'yundja nhumalany.

¹⁴ Yo, Djesu-Christkalnydja märr-ŋamathinyaray ŋuli ga ŋunhi marrtjinyama-raman ŋanapurrrunhany. Bili ŋanapurrr ŋunhi marŋgithinany waŋganygun yan yolŋuwnydja Djesu-Christkun, ŋunhi ŋayipin yan dhiŋgaŋal dharapul djaw'yurr bukmakkuny yolŋuw

walalañ, ga ñunhiyiny nhakun limurrnydja bitjarryi bili yan dhiñgañalyi bukmak.

¹⁵ Yo, ñayiny ñunhi dhiñgañal bukmakku yan walñakunharawnydja, märr dhu limurrnydja, ñunhi limurr ga dhuwal walñany nhina, ñaliny dhu ga ñunhi nhina nhanñuwuynha yan. Ga yakan ñaliny dhu ga buluny nhina litjalangiyingalnydja djälyu, märr limurr dhu ga nhinany nhanñuwuynha yan Djesu-Christkun, ñunhi ñayi dhiñgañal limurruñ, ga buluyi ñayi walñathin.

¹⁶ Dhiyañuny bala limurr dhu ga yakan nhäma yolñuw warrañulpuynyndja ñula nhä malany. Näthilnydja ñarrany ñuli ganha ñunhi guyañanha Djesu-Christnhany dhuwal yan warañul ñapañur, ñunhi nhaltjarr ñayi gan nhina dhiyal munatha'ñur. Yurr yakan ñarra dhu ga buluny ñanya guyaña bitjandhiyi balayiny roñyirryndja; guyañany ñarra dhu ga ñanya dhuwal balan bitjana djiwarr'lila.

¹⁷ Ga ñunhi ñayi yolñu bilin nhakun wanganymanapanminyawuynha nhanukala Djesu-Christkalnha, ñunhiyiny ñayi yolñu wiripun dhika yuwalknha yan yuṭa. Näthilinyunyanhanñu ñunhi rom bilin winya'yurra buwayakthinan, ga dhiyañuny bala ñayi yutan yolñu, ga nhinany ñayi ga ñunhi yuṭañura yan romñurnydydja.

¹⁸ Yo, God-Wañarrwuñuny dhuwal ñanapurrunnydja djämapuy bilin yuṭathinan. Bili ñuliwitjarryin ñunhi nhanukalañuwurra Djesu-Christkalañuwurra burakinyawurr ñayi ñanapurrunhany bäyarran. Bala yan ñayi ñanapurrunny djäman gurrupar, märr

napurrnydja dhu ga ñunhi dhäwuny lakaraman wiripuwurrunguny ñunhiñuwuyiny gumurrkunhaminyawuynyndja rombuy, märr walalnydja muka dhu ga bitjandhi bili yan nhina wañganyñuryi yan nhanukal God-Wañarrwal.

19 Ga dhäruktja ñayi ñunhi gurrupar ñanapurrunğal lakaranharawnydja bitjarra gam'. Dhuwalatjanna bili yan Djesu-Christkalanuwurra ñunhi ñayi gan God-Wañarryuny ñayañu-manaparnydja bukmakhany yolñuny walalany. Yakan ñayi dhu ga ñunhi buluny nhäma limurrunguny yätjkurr mala dhä-gir'yunarawnydja; yanan ñayi ñunhi djaw'yurra buwayakkunala limurruñ yätjkurnnydja mala ñuriniyin ñunhi Djesu-Christkala mañguyny'tja', märr limurnnydja dhu bukmakha ga nhinany galkin yänan nhanukala galña'kalñan.

20 Ga wañany ñanapurrr ñuli ga dhuwal nhanukal muka dharapulñurnydja Djesu-Christkal, ñunhi ñayi gan wañan ñanapurrunğalanuwurr dhärukkurr. Ga dhuwalatjanna ñunhi Djesu-Christkala yäkuynyndja ñanapurrr ga wañany nhumalany bitjandja, "Buku-djulñimirr, bilyurra walal ga märr-yuwalkthin Djesu-Christnhany, märr nhuma dhu ga nhinany galkin yänan God-Wañarrwala mägayamirrinjura romñurnnydja."

21 Ñayiny ñunhi Djesu-Christtja yolñu gänañ'thurra gan bukmakkalnydja yolñuwal, ga bäyñun ñayi ñunhi ñula nhä wañgany yätjkurnnydja djäma. Yurr ñayiny God-Wañarryuny warppam'thurr ñunhiyiny ñula

nhä mala yätjkurrnydja limurrunguny rarr'yurrnydja nhanukala Djesu-Christkala, bala nayin nunhi rom-badatjtjurrnydja, märr nayi nunhi limurrunhany nayanu-dhunupan lakarañal.

6

¹ Yo, djämany nanapurrr nuli marrtji dhuwal rrambanin God-Wañarryun, ga yorrnha nanapurrrnydja nuli ga nunhi wanany nhumalañ bitjandja gam', "Marrkapmirr walal buku-djulnimirr, yuwalkkunun yan walal gi märranuny nunhiyiny nunhi God-Wañarrwununy mel-wuyunawuynydja rom, yakan gi djalkthurrnydja ga bäykarranuny."

² Bili God-Wañarrnydja ga nunha waja bit-janna,

"Nuli dhu nunhi dhawu'-nhirrpanawuynydja walu mañ'thurr,
narrany dhu näman nhuñu bukumirriyan-hawuynydja,
bala narra dhu walñakuman nhuna.

Bili nunhi dhu walñakunhamirrnydja rom buni,
bala narrany dhu guñga'yurra yan nhunan-hany.

Bili dhuwanna nunhi waluny bilin bunanan.
Dhuwanna nunhiyiny walu nhuñu walñakunharawnydja."

³ Nanapurrrnydja nuli gi dhuwal yaka djälthi napurr dhu ga dhukarr-gungam nula yolkony yolñuw. Märr nayi dhu yaka muka nula yolthuny yolñuy mañ'maram nula nhäny

yätjkurnnydja dhiyalnydja Garraywalnydja djämanur, dhuwal nunhi nanapurrunḡalnydja goḡur.

⁴ Nanapurrunnydja ḡuli ga nunhi nhina dhuwurr-ḡamathirr yan nunhi ḡula wanhawitjandja romgurr malaḡuwurr, märr dhu yolḡuynydja walal dharanjan muka nanapurrunhany, nunhi nanapurrunnydja dhuwal nhanḡu warray djämamirr mala God-Waḡarrwu. Bädhi, nunhi nanapurrunnydja ḡuli ga marrtji marimirrikurnnydja romgurr mala, ḡayaḡu-midikinyamirriwurnnydja, ga wiripuny napurr ḡuli ga nhina dhäparḡ'nhä yan ḡula nhämiriwnhä. ⁵ Yo, bädhi nunhi napurrunhany walal gan dhuwal bumara bartjunmaranjal ga galkar gan dharrunḡulil, ga wiripuny nanapurrunnydja ḡuli yolḡuynydja walal liw'maranhan dhärranha bala ganha bunhan. Yurr nanapurrunnydja ḡuli marrtjinya nunhi djämany mirithinyan yan, nhinan muka napurr gan dhuwal maḡutji-ḡorranhamiriw, ga bädhi ḡoy-ḡathamiriwnnydja mala.

⁶ Yurr balanyarayyiny malaḡuy ḡuli nunhi nanapurrunhany bänḡun bilmaranha ga daḡawmaranha; nanapurrunnydja ḡuli ga nunhi nhinany ḡayaḡu-darrtjalknha yan ga rom-dhunupan. Ga nunhi ḡuli yolḡuy walal djäma ḡula nhä mala djarrpi'kunhany nanapurrunnydja ḡuli nunhi märranhan yan walalaḡuḡ, ga yakan nanapurrunnydja ḡuli nunhi bondiny maḡakarritjithinya; bulnha nanapurrunnydja ḡuli marrtjinya goḡ-rulwanḡhunminya ḡurikiwurnḡunnydja ḡuli nunhi

wiripuwurrunguny yolḥuw walalaḥ. Bili ḥayiny gan ḥunhi God-Waḥarrwuny Dhuyu-Birrimbirr nhinanany ḥanapurrunḡala, ga dḡaman ḥayi gan ḥanapurrunḡalaḥawurr. Ga yuwalknha yan ḥarrany ḥuli ga ḥunhi märr-ḥamathirrydja wiripuwurrunguny yolḥuw walalaḥ.

⁷ Ḥanapurrydja ḥuli ga ḥunhi God-Waḥarrwuny dhäwu lakaram yuwalkkuman yan, ga dḡamany napurr ḥuli ga dhuwal God-Waḥarrwala yan ganydjarryuny. Ga nhinany ḥanapurrr ḥuli ga ḥunhi ḥayaḥu-dhunupan yan, ga ḥuriniyin ḥanapurruny ḥuli ga ḥunhi romdhuny dhunupaynha gungamany warrpam'thunna yan. Ga bäyḥun ḥayi dhu ḥunhi ḥula yolthuny yolḥuy bumany ḥanapurruny.

⁸ Yo, wiripuwurrnydja ḥuli ga ḥunhi yolḥu walal märr-ḥal'yun muka ḥanapurrunḡ, ga wiripuwurruynydja yolḥuy walal ḥuli ga ḥunhi ḥanapurruny nhäḡiniḥ' lakaraman, ga wiripuwurrnydja yolḥu mala ḥuli ga dhä-wokthun ḥanapurrunḡ. Ga wiripuḥuynydja yolḥuy walal ḥuli ga yätjkurr-lakaraman ḥanapurruny, bala walal ḥuli marrtji lakaranhamirrydja ḥanapurrunhany yanbi ḥanapurrydja nyäl'-dilkurra mala, yurr ḥanapurrydja ḥuli ga ḥunhi lakaramany yuwalknha yan ga dhunupan dhäwuny' mala.

⁹ Wiripuny walal ḥuli ga ḥunhi waḥa ḥarrakuny bitjana, “Yol dhika ḥayi yolḥu Bolnydja* yäku?” Yurr nhumany ḥunhi wiripuwurrnydja marḡgimirr warray

* 6:9 Paul

ɳarrakuny mirithirr. Ga wiripuny walal ɳuli ɳunhi waɳa bitjanna ɳarraku, “Galki ɳayi dhu ɳunha dɳingaman,” ga bitjan. Yurr ɳarrapiny ga dhuwal baɳak yan marrtji walɳa yan. Ga raypirri'yurr warray ɳayi gan ɳunhi ɳanapurruny God-Waɳarryuny gumurr-dälkurrnydja romgurr, ɳunhi galki balan ɳanapurruny dja dɳinganhan muka, yurr bäyɳu warray ɳanapurruny dɳinganhan.

¹⁰ Yuwalk warray ɳanapurruny ɳuli ga ɳunhi marrtji galɳa-midikinyamirriwurrnydja romgurr, yurr ɳanapurruny ɳuli ga ɳunhi nhinany galɳa-djulɳithirra yan. Napurrnydja dhuwal ɳurruwuyk mala yolɳu'-yulɳu, ɳula nhämiriw, yurr dharrwan dhu ɳunhi yolɳuny walal lukuny dja'yirr dhuwalatjandhiny ɳunhi ɳanapurruny galanuwurrnydja djämakurr. Dhiyalnydja ɳunhi munatha'ɳurny dja ɳarra ɳuli ga ɳunhi nhina goɳ-waɳaran, yurr yuwalktja ɳarra ga dhuwal ɳayathamany warppam'nha yan.

¹¹ Yo, marrkapmirr walal. Mirithirr yan ɳanapurruny ga dhuwal märr-ɳamathirruny dja, nhumalanɳuny dhipaliyiny wäɳa-Gorinbuywuny* yolɳuw walalan. Bili muka ɳanapurruny gan ɳunhi lakaraɳalnydja nhumalanɳu dɳunpan yan. Bäyɳun ɳanapurruny gan ɳunhi ɳula djulul'maraɳalnydja nhumalanɳu gal. Ga bilin ɳanapurruny gan dhuwal gumurr-ɳamathinan nhumalanɳuny.

¹² Yaka ɳanapurruny dhuwal ɳayaɳu-gunganhaminya nhumalanɳuny, yurr

* 6:11 Corinth

nhumalaŋ warray dhuwaliyi ŋayaŋu-
dhalyunawuynydjä ŋanapurruŋgal märr-
ŋamathinyaŋur.

¹³ Nhumany dhuwal balanyan nhakun
ŋunhi djamarrkuḷin' ŋanapurruŋ. Nhämirr
balaŋ nhumany dhu ga märr-ŋamathirra
ŋanapurruŋguny, biyakun märr-ŋamathin
walal ŋanapurruŋ. Buku-djulŋimirr, gatjuy
mirithin yan walal lapmaraŋuny birrŋ'maraŋun
yan ŋayaŋuny nhumalaŋguwuy nhuma
ŋanapurruŋguny märr-ŋamathinyaraw.

*Gänaŋ'maranhamirra nhunapinya nhe
ŋurikiwurrungalnydjä ŋunhi dhuwurr-
djarrpi'mirriwalnydjä*

*Separate yourselves from those who do wrong
2 Corinthians 6.14—7.1*

¹⁴ Yakan gi buluny waŋgany-manapul
ŋurikiwurrungalnydjä yolŋuwal walalaŋgal
ŋunhi walal ŋuli gi yaka märr-yuwalkmirriyi
Djesu-Christku, bili ŋunhiyiny walalaŋguny ga
rom gänaŋ'thunna nhumalaŋgalaŋaŋurnydja.
Yakan maŋdany dhu ga ŋunhi rom-
dhunupany yolŋu ga rom-djarrpiny' nhina
waŋganyŋurnydja. Ga maŋda buku-munha' ga
baɖayala', yaka maŋdany dhu ga ŋunhi dhärra
rrambaŋiny waŋganyŋurnydja dharapulŋur.

¹⁵ Ga maŋda ŋunhi Djesu-Christja
ga Mokuynydjä, yaka maŋdany ŋunhi
lundu'manydji. Ga ŋunhiny yolŋu ŋunhi ŋayi
ŋuli ga märr-nhirrpanmirr Djesu-Christkalnydjä
yan, nhanŋuny ŋunhi guyaŋanhawuy ga
gänaŋ'thunna wiripuŋuyirra ŋurikalnydjä

yolḡuwal ḡunhi ḡayi ḡuli gi yaka märr-yuwalkmirriyi ḡanya.

¹⁶ Nhä ḡunhi dhunupa nhe dhu ga gäma gonḡbuynhany djämapuynha waḡarrnha malaḡuny räliny God-Waḡarrwalnydja buku-ḡal'yunamirrililnydja buḡbulil? Bäyḡu warray, bili limurrnydja dhuwal Garraywalaḡumirrnydja yolḡu walal God-Waḡarrwun buḡbu, ḡurikiyin Waḡarrwu ḡunhi ḡayi ga nhina walḡa-wiyinḡumirra. Bili ḡayipiny ga God-Waḡarrnydja waḡa bitjanna gam',

“ḡarrany dhu ga nhina dhiyaliyin ḡarrakiyingaḡuwala yolḡuwalnydja walalaḡal,
yurr nhinany ḡarra dhu ga ḡunhi ḡunhiliyin gaḡa'kaḡan yan mala-manapanna walalaḡal.

ḡarrany dhu ḡunhi walalaḡun God-Waḡarr,
ga walalnydja dhu ḡarrakun yolḡu walal.”

¹⁷ Ga wiripuny ḡayi Garray waḡan bitjarr,
“Yakan gi buluny ḡayathul ḡula nhä mala,
ḡunhi ḡuriḡiyi mala nhumalany dhu ga roḡanmaram gäma balayi yätjkurrulil,
Gatjuy biyakun gänaḡ'maranhamirra nhu-
napinyany nhe walalaḡalaḡaḡurnydja,
märr ḡarrany dhu märraman nhumalany.

¹⁸ ḡarrany nhumalaḡ dhu Bäpa'mirriḡun,
ga nhumany dhu ḡarrakun djamarrkuḡi',
bukmak yan miyalkkurruwurr ga ḡirramuwurr.”

Bitjarra ñayi gan ñunhi Garraynydja Ntu'
Dälnydja Yäwaynydja Wañarrynydja
wañan.

7

¹ Marrkapmirr walal, limurrungun ñayi ñunhi God-Wañarryu dhawu'-nhirrparr bitjarryiny. Gatjuy limurnydja ðarrtjalkkunhamirra, djalkthunna limurr bukmaktja nhä malany djarrpiny', ñayi balan bäynha baðuwaðuyurra yätjkurruyanun rumbalnhan ga birrimbirrnhan limurruñ. Yänan limurr dhu ga ñunhi nhinany ðarrtjalknha, bili limurr ga dhuwal makmakthun muka romguny God-Wañarrwalañaw.

*Bolnydja ñunhi mirithin yan galja-
djulñithinany wäña-Gorinbuywalnydja
yolñuwal walalañgal Garraywalañumirriwal*

*News about the Corinthian church made Paul
happy*

2 Corinthians 7.2-16

² Marrkapmirr walal, nhumany lapmarañun nhumalañguwuynydja nhuma ñayañu napurrunguny. Yaka ñanapurrdydja dhuwal djäma ñula nhä yätjkurr ñula yolguny. Ga yakayi yan ñanapurrdydja ñula yolnhany dhuwal bilmaranha yätjkurrulilnydja, ga bäynuyi yan ñanapurrdydja ñula yolnhany mayali'-gänha.

³ Yurr yaka ñarra ga dhuwal waña yätjkurr-lakaramany nhumalany. Bili muka ñarra gan ñunhi lakarañalnydja nhumalañgal, ñunhi nhuma dhuwal ñayañumirr mala

ņanapurrunġalaņumirr. Yurr guyaņi yan ņanapurrr dhu gi dhuwal nhumalany, ga mǎrr-ņamathi yan nhumalaņ, bǎydhi limurr dhu marrtji ņunhi murrmurryurrnydja bala rrambaņiny, nhǎ mak limurr dhu gi walņany yan nhini. Bili muka ņarra ņunhi lakaraņal nhumalaņ ņǎthil yan bitjarryiny.

⁴ Țarrany ga dhuwal mǎrr-yuwalkthirra nhumalaņguny. Ga mǎrr-widi'yundja ņarra ga dhuwal nhumalaņgal mirithirr yan. Ga mirithirr yan ņarra ga dhuwal ņayaņu-djulņithirrnydja, ga ņayaņu-marrparaņdhirrnydja nhumalaņgal, bǎydhi ņanapurrr ga ņunhi dhiyalnydja nhakun nhina marimirriņurnydja.

⁵ Yo, ņunhi napurr bunany dhiyalnydja wǎņaņur Matjataniyany,* ga bitjarr bili gan ņunhi ņula nhaliynydja malaņuy ņanapurrunhany ņayaņu-midikumar yan, ga yakan ņanapurrr gan ņunhi nhinanany ņula galkunminany. Bitjarra bili ņanapurrr gan ņunhi dhǎ-dǎlthinyaminan waņanhaminany bala-rǎli'yunminan yan ņurikiwurrunġalnydja yolņuwal walalaņgal, ņunhi walal gan yaka mǎrr-yuwalkmirriyin Djesu-Christku. Ga ņoy-gǎrrinany ņanapurrr gan ņunhi mirithinan yan ņurikiwurrunġuny ņunhi walal gan mǎrr-yuwalkmirriyin nhanņu Garraywu.

⁶ Yurr God-Waņarryu ņayipi ņuli marrtji ņunhi marrparaņgumany ņunhiny yolņuny ņayaņu-ņonunhany. Bala yan ņayi

* 7:5 Macedonia

djuy'yurra Dätitjhan* ñanapurrunḡuny marrparaḡunharaw.

7 Yaka yan ñanapurrr ñunhi ñayaḡu-djulḡithirr ñuriḡiyiny ñunhi goyur-ryuny nhanukal; ñany wiripuny ñayi napurruny ñayaḡu-djulḡithinyamarañal dhäwuyḡha ñunhi ñayi gan lakaraḡal nhumalaḡalaḡuwuyḡha, bili yuwalktja ñunhi nhuman ñanyanhany marrparaḡuḡal ñunhiyiny yolḡuny Dätitjḡhany. Ga lakaram ñayi ñunhi ñanapurrunḡal, ñunhi nhumany ga dhuwali djälthirrydja nhänharawḡha ḡarrakuny, bili ḡäthilnydja nhuma gan ñunhi ñayaḡu-warwumirriyaḡal ḡarrany. Dhiyaḡuny bala ḡarrany ga dhuwal mirithirra yan ñayaḡu-djulḡithirrydja.

8 Ga yuwalkḡha nhuma ñunhi ñayaḡu-midikinany ñuriḡiyiny, ñunhi nhuma märrañalnydja ñunhiyi djorrany' ḡarrakunḡ. Yurr dhunupa ñunhiyi ḡarrakuny, ñunhi ḡarra djuy'yurrydja ñunhiyiny djorra' nhumalaḡal ḡäthilnydja, ga bäydhi nhakun ḡuriḡiyi dhäwuyrydja nhumalany ñayaḡu-warwumirriyaḡal, yurr yän ñunhiyiny guwarr. Yurr yuwalktja ḡarra ñunhi wuyurr nhumalaḡ, ñunhi ḡarra nhumalany ñayaḡu-midikumarny dja ḡuriḡiyiny djorrayny'tja, ga dhiyaḡuny bala ḡarra dhuwal manymakḡha.

9 Yo, dhiyaḡuny bala ḡarra ga dhuwal ḡoy-djulḡithirra nhina. Yaka ḡarra gi dhuwal ñayaḡu-ḡamathiny ḡuriḡiyiny ñunhi ḡarra nhumalany ñayaḡu-wutthurrydja

* 7:6 Titus

ņuriņiyi djorrayny'tja. Yurr dhuwalatjarryin
 ņunhi nhumalaņgiyingalaņuwurra yan
 galņa-yätjinyawurr nhumany ņunhi bilin
 dhunupayanhaminan. Bala ņayiny gan
 ņunhi God-Waņarryndja djäman nhumalaņgal
 ņulatjarryiny ņunhi djorra'kurrnydja. Ga
 yaka ņanapur ņunhi djäma ņula nhäny
 yätjkurrnydja nhumalaņ.

¹⁰ ņunhi ņayi ņuli God-Waņarryuny limurruny
 liyamirriyamany ņuliwitjandhi bili yan
 ņunhi limurruņgiyingalaņuwurr yan galņa-
 yätjinyamirriwurrnydja romgurr, bala limur-
 rnydja ņuli ņunhi liya-gulinybunhamirrnydja
 bala yan bilyunna ganarrthaman ņunhi
 yätjkurrnydja, bala yan walņathirra, ga
 ņunhiny nhakun limurruņ manymaknha. Yurr
 ņuli limurr dhu ga ņunhi munatha'wuyyuny
 yan warwuy warwuyun, ņuriņiyiny limurruny
 ga gäma dhiņganhamirrilila romlil.

¹¹ Yo, yuwalk dhuwaliyiny. Gatjuy
 nhänhamirr ņathil nhunapinya nhe. Dhiyaņuny
 bala nhuma ga dhuwaliyi yuwalknha
 yan djälthirrnydja nhinanharawnydja
 dhunupawnha ga ņamathanharawnha yan, bili
 nhuma ga dhuwali milkunhamirra ņunhi nhuma
 ga dhuwali yuwalknha yan dhunupan nhinany.
 Bala nhuma ga dhuwali dhiyaņuny bala ņapiri-
 ņurrkaman ņunhiyiny yätjkurrnydja. Ga
 yorrnha nhuma ga dhuwal ganyim'thundja
 ņurikiyiny romgu. Dhiyaņuny bala nhumany
 ga dhuwal mārriyanhamirrnydja ņarrakala.
 Dhuwandja nhuma ga mirithirra yan
 galņarrarrayundja. Ga bilin nhakun nhuma

ga dhuwali girri'-ḡamathirra nhinany, nhuma dhu yan dhä-gir'yunna ḡunhiyiny yolḡuny. Yo, dhiyaḡuny bala nhuma dhuwal milkunhaminan nhumalanhawuynhany nhuma, ḡunhi nhumany dhuwal dhuwurr-dhunupan balanyan yolḡu walal, yakan nhakun nhuma gi ḡunhi buluny djälthi ḡurikiyiny ḡunhi djarrpiwny'tja romgu.

¹² Yo, ḡunhi ḡarra djorrany' nhumalaḡ wukirri, yaka ḡunhi ḡurikiyiny yolḡuw dhä-gir'yunarawnydja, ḡunhi ḡayi gan nhumalany ḡayaḡu-midikumar nhanukiyiḡal ḡayi djarrpiy' mala romdhu. Yuwalktja ḡarra ḡunhi djorrany' wukirri nhumalaḡ milma yan God-Waḡarrwal, märr nhuma dhu nhumapiny nhänhamirra nhumalanhawuynhany nhuma, ḡunhi nhumany ga dhuwaliyi yuwalkkuman yan märr-ḡamathirr ḡanapurruḡuny.

¹³ Bala napurrunhany ḡunhi mirithinan yan marrparaḡḡuḡal ḡuriḡiyiny dhäwuy ḡunhi ḡayi Dätitjthu* ḡäḡal napurruḡ ḡunhiny mirthirra ḡayaḡu-djulḡithinyamirra, bili ḡayipiny ḡunhi Dätitjtja yolḡu ḡoḡmirriyiny mirithinan dhika, bili mirithinan yan nhumany ḡunhi gumurr-ḡamathinany nhanḡu.

¹⁴ Näthilnydja ḡarra gan lakaraḡal nhanukal Dätitjkal, ḡunhi nhumapiny dhuwaliyi ḡamakurr yan mala, ga bäyḡu nhuma ḡarrany ḡula gora-gurruḡana. Bitjarra bili ḡarra gan ḡunhi lakaraḡalnydja nhu-malaḡalaḡawuynydja dhäwu manymaknha, ga maḡḡ'maraḡalnydja ḡayi ḡunhi yuwalknha yanan, ḡunhi ḡarrany gan lakaraḡal

* 7:13 Titus

nhumalaṅgalaṅuwuynyndja.

¹⁵ Ga mirithirra nhakun ṅayi ga dhuwal nhumalaṅ märr-ṅamathirryndja ṅunhiyiny yolṅu Dätitjtja, bili ṅayi ga ṅunha gyaṅaṅ, ṅunhi nhaltjarr nhuma gan dhäruk märraṅal ṅanapurruny, ga nhaltjarr nhuma ṅunhi gumurr-ṅamathin nhanṅu, makmakthurr manapar.

¹⁶ Mirithirra yan ṅarra ga dhuwal nhumalaṅ ṅayaṅu-djulṅithirryndja, ga yuwalknha yan ṅarra ga dhuwal märr-yuwalkmirriyirryndja nhumalaṅ dhiyaṅuny bala.

8

Garraywalaṅumirryndja yolṅu walal ṅunhi dhu ga gurrupanmirr ṅayaṅuynyndja dhapinyaynha yan

The Lord's people should give generously

2 Corinthians 8.1-15

¹ Way, wäwa ga yapa walal, dhäwu ṅarra nhumalaṅ dhu dhuwal lakaram ṅunhi nhaltjan ga God-Waṅarryu djäma manymak mirithirr mel-wuyunamirr rom nhanukalaṅaw ṅayi yolṅuw walalaṅ, bäpurruw ga bäpurruw dhiyal wäṅaṅur Matjataniya.*

² Wiyin warray walal gan ṅunhi birrka'yurryndja ṅayaṅu-midikumarnynda, yurr walalnynda gan ṅunhi bitjarra bili yan ṅayaṅu-djulṅithinan bili walal gan ṅunhi God-Waṅarrwala yan goṅṅurnynda ga djägaṅurnynda nhinan, bala walal gan ṅunhi

* **8:1** Macedonia

yänan gurruparnydja märryuny dhapinyaynha, mel-widi'yunamiriwnha, guᅅga'yurnydja gan ᅅnha wiripuwurrunhany yolᅅnhany walalany, bäydhi nhakun walalawuynydjaja ᅅnhi ᅅrruwuykmirr.

³ Yo, ᅅayathanalnydjaja walal gan ᅅnhi nyumukuᅅiny' yan, bäyᅅu ᅅula yindi. Yurr walal gan yänan gurruparnydja ᅅayanuynydjaja dhapinyaynha; bäyᅅun walal ganha ᅅula dhuᅅi'maranha walalaᅅuwuynydjaja walal. Bili mirithinany walal gan ᅅnhi djälthinany ᅅurukun ᅅnhi ᅅrruwuykmirriwnha yolᅅwnydja walalaᅅ guᅅga'yunaraw.

⁴ Ga bitjarra walal gan ᅅnhi waᅅanany ᅅanapurruᅅgalnydjaja gam', "Buku-djuᅅmirr, gäma nhuma dhu dhuwaliyiny mala mundhurr ᅅanapurruᅅᅅuᅅuny gurrupanawuy ᅅurikiwurrᅅgun ᅅnhi Godkalaᅅumirriwnha yolᅅwnydja walalaᅅ balan Djudiyalila* wäᅅalil."

⁵ Ga ᅅanapurrynydjaja gan ᅅnhi guyaᅅan yanbi walal gan ᅅnhi gurrupar ᅅula nhä nyumukuᅅiny', bäyᅅu, gurruparnydja walal gan ᅅnhi bulu warray dhaᅅaᅅ mundhurrnydjaja buku-ᅅal'maranhawuy warray. ᅅurruᅅuny walalawuy ᅅathil dhayᅅanmin Garraywal, ga dhäᅅur beᅅuryiny walal ᅅnhi ᅅanapurruᅅgalnydjaja muka gurrupanmin ᅅayanu djämaw, bili walal gan ᅅnhi djälthin walal dhu ga guᅅga'yun ᅅanapurruny ᅅuriᅅiyin bili yan God-Waᅅarrwala ᅅayanuynydjaja.

⁶ Ga ᅅurikiyin ᅅnhi ᅅarra guyaᅅan

* 8:4 Judea

Dätitjkuny* djuj'yunaraw dhipaliyiny nhumalaᅅgalnydja. Bili ᅅnhi ᅅayi ᅅäthilnydja marrtji nhumalaᅅgal dhipaliyi, bala nhumany ᅅnhi ᅅurruyirr'yunna rulwaᅅdhunna marrtji mundhurrnydja, bala dhä-gandarrᅅurnydja nhuma ᅅnhi märr-djawaryunna, bala yan ᅅadaᅅwyyunna. Ga dhiyaᅅuny bala ᅅayiny dhu ga Dätitjthuny nhumalanhan guᅅga'yun, märr nhuma dhu dhawar'maram yan ᅅnhiyi bili ᅅjäma, märr nhuma dhu milkuman märr-ᅅamathinyawuynydja nhumalaᅅguwuy nhuma ᅅurikiwurrᅅuny ᅅnhi ᅅurruwuykmirriwnydja yolᅅuw walalaᅅ.

⁷ Nhumany ga dhuwal ᅅayatham bukmak yan ᅅnhi ᅅula nhäny malany ᅅamakurrnydja. Mirithirr yan nhuma ga dhuwali märr-yuwalkmirriyirr God-Waᅅarrwuny, ga waᅅany nhuma ga lakaramany God-Waᅅarrwuny dhäwu nhakun dhawaᅅmaraman warraᅅulkuman, ga mirithirr yan nhuma marᅅgi ᅅurikiny ᅅnhi yuwalkkuny. Bitjan bili yan nhuma ᅅuli ga dhuwaliyi ralpa'-ralpayirr God-Waᅅarrwalaᅅawnydja ᅅjämaᅅ, ga mirithirr yan nhuma ga märr-ᅅamathirr ᅅanapurᅅuny. Ga ᅅjämany nhuma ga dhuwaliyi nhäny mala ᅅamathamany yan. Nhämirr balaᅅ nhuma gi biyakiyi bili yan gurrupul märryu dhapinyayyi yan ᅅamathan? Ga dhuwalatjandhin ᅅnhi dhukarrkurr, nhuma dhu ga ᅅnhi yuwalkkumany milkum nhumalaᅅguwuy märr-ᅅamathinyawuynydja ᅅnha wiripuwurrᅅuny yolᅅuw walalaᅅ.

* 8:6 Titus

8 Yaka ñarra gi dhuwal dhar'thar-gurrupulnydja nhumalany, ñany dhuwal ñarra gan ñunhi lakarañalnydja nhumalañgal wäña-Matjataniyapuynha* yolñuny walalany, ñunhi nhaltjan walal ñuli ga gurrupan ñayañuy dhapinyay, ga yan nhakun ga birrka'yun mañ'maram nhumalañgalnydja, nähthinya ñunhi nhumalañguny märr-ñamathinyawuy yuwalk, wo yän ñunhi dhäruk nhuma ñuli ga waña?

9 Bili muka nhuma dhuwal marñgi Gar-raywuny limurrungalañaw Djesu-Christkuny, ñunhi nhä mala ñayi gan gurrupar limurruñ, bili mirithin yan ñayi gan ñunhi märr-ñamathinany limurrunguny yuwalkkuñala yan. Nähthilnydja ñunhi Garraynydja Djesuny bulu warray ñayiny gan nhinan lukuny dja, bili buk-mak ñunhi nhäny mala warrpam' nhanñuwuy yan. Yurr ñayi ñunhi warrpam'nha yan nhäny mala nhanñuwuy ñayi ganarrthañala, bala yan ñayi dhiyalnydja munatha'ñurnydja ñurruwuykkunhaminan ñanyapinya ñayi, märr ñunhi ñuliwitjarryiny nhanukalañuwurnydja ñurruwuykthinyawurr limurrnydja dhu bulun dhika lukuny dja'yirr.

10 Yo. Dhuwaliyin mala ñarra nhumalañ gan ñunhi guyañanany. Ñunhiyin ñunhi manymaktja nhumalañ, nhuma dhu ñathil dhawar'maram djäma nhumalañguwuy nhuma, ñunhi nhuma ñurruyirr'yurr ñuriñi bala dhunğarray. Nhuma muka ñunhi nähthilnydja ñurruyirr'yurr gur-ruparnydja gan, ga bulu nhuma rom-nhirrpar

* 8:8 Macedonia

nhaliy dhukarryu nhuma dhu ga ñunhi gurrupan mundhurr mala. Nhuma ñunhi ñäthilnydja gan bitjarryiny guyañan, ga yurrnha gan ñunhi wiripuwurruynydja yolñuy walal guyañan balanyarawyiny gurrupanaraw.

¹¹ Nhämirr balan nhuma dhu dhiyañuny bala dhawar'maraman ñunhiyiny mala djäma. Näthilnydja nhuma ñunhi ñayañudjulñithinyaray muka romdja-nhirrpar gurrupanarawnydja. Gatjuy, biyakun ñayañugonmirriyin gi gurrupulnydja, beñuryiny ñunhi nhä mala nhuma ga dhuwaliyi ñayatham.

¹² Nuli nhe ga ñunhi yuwalktja djälthirr gurrupanarawnydja, yakan warwuyurrnydja ñurikiyiny ñunhi nhä mala nhe ga dhiyañ bala lurrkun' ñayatham. Yänan nhe dhu ga ñunhi gurrupandja dhipuñuryiny mundhurrñur ñunhi nhämunha' nhe ga ñayatham, bala dhu ñunhi God-Wañarryuny ñayañudjulñithinyaraynha yan märramany ñunhiyiny nhokuñuny gurrupanawuy. Bili ñayiny ga ñunha nhäma ñunhan ñunhi ñayañun djinawan', nhäthinya ñali ñuli ñunhi gurrupan.

¹³ Yaka ñarra nhumalany ga dhuwal waña dharrwawnydja gurrupanaraw, märr walalnydja dhu ñunhalnydja wiripuwurruynydja yaka muka dadawyun gurrupanañur. Nany yaka ñarra djäl nhumalañ nhuma dhu ga nhina ñurruwuyktja ga marryany'. Narrayny djäl nhumalañ nhuma dhu ga ñunhi Garraywalañumirrnydja yolñu walal nhina rrambañi yan ga wañganyñur, märr dhu yaka ñula yol yolñu marrya'yirrnydja

djägamiriwɲurnydja.

¹⁴ Dhiyaɲuny bala nhumany dhu ga dhuwal ɲayathamany dharrwan mirithirra, bala yanbi nhumany dhu ga ɲunhiyiny gurrupanna. Guɲga'yurr muka ɲunhany ɲunhi yolɲuny goɲ-waɲaranhany mala, ɲunhi walal gi bäyɲu ɲula ɲayathul. Ga ɲuli walal dhu ga ɲayatham dharrwany, ga walalnydja muka dhu nhumalanhany guɲga'yundhi, märr balanyarayiny romdhu, walal dhu gana'yirr ga nhuma dhu gana'yirr.

¹⁵ Bili ɲunha ɲunhi djorrayny'tja ga lakaram bitjanna gam',

“Nunhi ɲuli ga yolɲuy luɲ'maram dharrwany mirithirnydja, ga bäyɲun ɲayi gi ɲunhi ɲula bäythinyawuynydja ɲayathul nhanɲuwuynydja ɲayi. Ga ɲuriɲiny yolɲuy ɲunhi ɲayi ɲuli ga lurrkun' yan ɲayatham, yakan ɲayiny dhu ga ɲunhiyiny yolɲu nhina marryany'.”

Dhuwandja ga lakaram Dätitjha ga wiripuwurruny malthunamirry mala nhanɲu

Titus and his companions

2 Corinthians 8.16-24

¹⁶ Yo, mirithirr yan ɲarra ga dhuwal buku-gurrpandja God-Waɲarrnhany, bili ɲayi ga ɲunha djäman Dätitjkalnydja* ɲayaɲuɲur, ga yuwalknha ɲayi ga ɲunha Dätitjtja djälthirr guɲga'yunarawnydja nhumalaɲ, balanyayi bili yan nhakun ɲarrapi.

* **8:16** Titus

17 Yaka ñunhi ñanapurrdya gan ñanya ganydjarr-gurrupar marrtjinyaraw dhipaliyiny nhumalangalndya. Nayipi yan ñunhiyiny guyañan, bili ñayi ga ñunhi yuwalk yan djälthirr nhumalañ guñga'yunaraw.

18 Ga bitjarryi bili muka ñanapurrdya ñunhi wiripunñunhany yolñuny djuy'yurrii dhipaliyi nhumalangal, Nayin dhu ga ñunhiyin yolñu marrtji rrambañin mandan Dätitjñha, ñunhi ñayiny ñunhiyiny yolñu ñunhi dhuwalañuwuyyiny Garraywalañumirriy malay ñuli ga bukmakthun yan manyamak-lakaramany ñanya, bili ñayiny ñuriniyiny ñuli ga ñunhi lakaramany birrñ'maramany Djesu-Christkalañuwuyndya dhäwu manyamakman dhika.

19 Yo, ñuriniwurruiyiny ñunhi Garraywalañumirriyndya malay guyañanany ñanyanhan, bala walal yan nhirrparyndya ñanya guñga'yunarawndya ñanapurrdya. Napurrñha ñuli ga ñunhi marrtjiny rrambañin, ñunhi ñanapurrdya ñuli marrtji wäñalilndya malañulil, mundhurrndya marrtji gäma'-gama ñurikiwurrunguny ñunhi ñurruwuykmirriyndya yolñuw walalañ. Ga ñuli dhu ñunhi God-Wañarrwalndya yolñuy walal märryu dhapinyayndya gurrupan, bala walalndya dhu ñunhi wiripuwurruiyndya nhäman God-Wañarrwuny ñunhi latjuny'rom djeñarra'mirriyndya, bala walal dhu ñunhi yanan dharañana limurrñunhany, ñunhi limurrndya ga dhuwal yuwalk yan märr-ñamathirr walalañuny. Ga ñanapurrdya

ga dhuwal djägan ñurikiyiny mundhurrwu mala ñamathaman yan, märr walalnydja dhu ñunhi yaka muka ñanapurrunhany djäga-yätjmirrnydja lakaram, bili dhuwandja ñunhi mundhurr nñanñuwuynha yan God-Wañarrwun dhulñun.

²⁰ Napurrnydja ñuli ga dhuwal djäga dhiyakuny mundhurrwu mala ñathaman yan, märr dhu yolñuynydja walal yaka muka yätjkurr-lakaramany ñanapurruny, yanbi ñanapur dhu ga ñunhiyiny mundhurr mala manañirra beñuryiny ñurrukñur ñanapurrunñuwuynha.

²¹ Bili ñanapur dhu ga djämany yuwalkkuman yan ga ñamathaman, ñunhi dhu ga ñayanu-ñamatham ñanyanhan God-Wañarrnhan ga yolñunhan walalany.

²² Ga bitjandhi bili ñanapur dhu dju'yundhi nhumalañgal dhuwandja ñunhi wiripuñunhany wäwa'mirriñuny limurruñ, ga bilin ñunhi napurr ñanya gan dhuwal birrka'yurrnydja dharrwakurra romgurrnydja. Dhuwandja yolñu bitjanna bili ñayiny ñuli ga ñunhi djämany ñamathaman yan, ga mirithirra yan ñayi ñuli ga ñunhi djälthirr nhumalañguny gunğa'yunaraw, bili ñayi ga dhuwal dhiyañuny bala märr-yuwalkthirra nhumalanhany. Ñayiny dhu ñunhi marrtjin yan nhumalañgal, wañgany-manapanna dhu ñurikalyin ñunhi märrma'wala yolñuwal mañgañgal.

²³ Ga nñanñuny ñunhi Dätitjkuny. Linyu muka ñuli ga ñunhi rrambañi djämany, ñarra ga

ñayi, ga nhumalanhany ñayi ga ñunhi bitjandhi bili yan guᅅga'yundhi. Ga bulu nhakun wiripunuyndja malay Garraywalañumirriy märrañal wiripuwurrunhany wäwa'mirriñuny mala limurruñ, märr walal dhu ga marrtjiny rrambañin walal nha Dätitj nha. Walalnydja ñunhi dhuwalawurryiny yolᅅu walal ga wängam dharapul-djaw'yun wiripuwurrunhan Garraywalañumirriy yolᅅuny walalany ñunhi walal ᅅuli ga yäku yindikum Djesu-Christnhan.

²⁴ Yo, buku-djuᅅñimirr, gumurr-ñamathiny gi walalañ märr-ñamathinyaraynha yan, märr walalnydja dhu ñunhi marᅅgithirra ñunhi nhäpuy napurr ᅅuli ga märr-widi'yun nhu-malañ.

9

Ñayiny ᅅuli ñunhi God-Waᅅarryuny limurruᅅguny gurrupan ᅅayaᅅuy dhapinyaynha yan ñunhi dhu marrtji dhurrwarakurrnydja djalkthunmirra, ñunhi limurr dhu nhanukalnydja dhayunañ

*God richly blesses us when we give to him
2 Corinthians 9.1-15*

¹ Bili muka nhuma gan ñunhi ñäthil ñäkulnydja, ñunhi ñanapurr gan waᅅgany-manaparnydja mundhurrnydja mala, malaᅅurnydja ga malaᅅurnydja, ᅅurukuwurrunguny ñunhi Godkalañumirriwnydja yolᅅuw walalañ balany

ḡunhi Djudiyalilnydja* wāḡalil. Ga yakan ḡarra dhu buluny nhakun lakaram nhumalaḡ.

² ḡarrany dhuwal marḡgin nhumalaḡ, ḡunhi nhumany ga dhuwali mirithirra yan galḡarrarrayundja nhuma dhu ga ḡuḡḡa'yunna ḡunhawurrunhany ḡunhi ḡurruwuyknhany yolḡuny walalany. Ga bili muka ḡarra gan ḡunhi ḡāthil yan lakaraḡalnydja nhumalany yolḡuwalnydja walalaḡal dhiyalnydja wāḡaḡur Matjataniyany.* ḡarrany gan ḡunhi mārr-widi'yurrnydja nhumalaḡal bitjarra gam', "ḡunhany ḡunhi yolḡu walal makarr-yindipuynydja Yākiyapuynydja* mala ralpa'-ralpamirr, beḡur bili yan ḡurruyirr'yunaḡur." Ga ḡunhi walal ḡāmany nhumalany, ga walalanhany ḡunhi bitjandhi bili yan ganydjarr-gurrupan balanyarawyiny mundhurrwu gurrupanaraw.

³ Dhuwandja ḡarra ga djuy'yunna Dätitjnhany* ga bulu wiripuny maḡdany nhumalaḡala. Gatjuy luḡ'maraḡun waḡḡany-manapula, mārr dhu ga ḡunhiyiny mundhurr mala ḡorran girri-ḡamathirra. Yaka ḡarra dhuwal djäl ḡurukuwurrunguny wāḡa-Matjataniyapuywuny yolḡuw walalaḡ, walal balan bāynha biyakun birrka'yurr, yanbi ḡarra gan nyäl'yurra waḡan, dhāruknya yan waḡḡanynha.

⁴ Bili wiripuny mak dhu dhuwal dhipuḡurny dja yolḡu walal wāḡa-Matjataniyapuynydja mala marrtjin malthurra

* 9:1 Judea * 9:2 Macedonia * 9:2 Achaia * 9:3 Titus

ɳarrakun, ga djälnydja ɳarra, walal dhu yan malɳ'maraɳ mundhurrnydja mala goɳɳurnydja mala nhumalaɳgal. Ga ɳuli walal dhu ɳunhi nhumalany goɳ-waɳarany malɳ'maram, ga ɳuriɳiyiny romdhu ɳarrany dhu ɳunhi gorin nhakun mirithin.

⁵ Ga dhiyakiyi ɳunhi ɳurruwnydja ɳarra dhu dhuwal djuy'yundja ɳunhawurrunhany ɳunhi wiripuwurrunhany ɳäthilnydja, ga yurrnha dhu ɳarrapiny marrtji, märr nhumany dhu marrtji yanan luɳ'maraman ɳunhi mundhurrnydja mala, ɳunhi nhuma gan dhawu'mirriyaɳal. Nhumany dhu ga ɳäthila ɳunhiyiny mala ɳayathaman girri'-ɳamathinyawuynha, yurrnha nhakun dhu ɳarrany buna. ɳuli walal dhu ɳunhi nhämany ɳunhiyiny mundhurrnydja mala, ɳunhi nhuma gan gurrupar ɳurruwuykmirrinny yolɳuny walalany guɳga'yurr, bala walalnydja dhu ɳunhi nhämany dharaɳana ɳunhi nhumany gan gurrupar nhumalaɳgiyingal yan djälyu, yaka ganha ɳarra nhumalany gur'kur-gurrupana.

⁶ Nhuma ɳathil dhu guyaɳa dhuwal gam', "ɳunhi ɳuli yolɳuy lämu-nhirrpan märr-lurrkun'tja ɳatha maɳutji, ga märramany ɳayi ɳuli ɳunhi balanyayi bili yan lurrkun'thi yan ɳathany. Ga ɳunhi ɳayi dhu ɳula yolthu lämu-nhirrpan dharrwany ɳatha maɳutji malany, ga ɳayiny dhu ɳuriɳiyiny yolɳuy märramany dharrwan mirithirra ɳathany mala."

⁷ Ga nhuma dhu ga waɳga'-waɳganydhu gurrupan mundhurr mala nhumalaɳgiyingal yan nhuma ɳayaɳuynydja

ɲamaɲamayunminyaray; yaka gurrupul
ɲayaɲuy wundaɲarryuny, ga yaka gurrupul
ɲayaɲuy ɲula yolkaɲnydja dhar'thar-
gurrupanaray. Gurrupulnydja marrtji
nhokiyingal yan nhe djälyuny, ga märryuny
dhapinyaynha, bili balanyarawyin yolɲuw
ɲayiny ɲuli ga ɲunhi, ɲunhi God-Waɲarrnydja
mirithirnydja märr-ɲamathirr, ɲunhi ɲayi ɲuli
ga yolɲuy gurrupan ɲayaɲuy-djulɲithinyaray
yan.

⁸ ɲuli nhe dhu ga ɲunhi gurrupan märryu
dhapinyaynydja, ga nhepiny dhu ga ɲunhi
nhakun yakan dhäparɲ'tja nhina, bili God-
Waɲarryuny ga ɲunha ganydjarr ɲayatham
gurrupanaraw nhuɲuny bulu warray ɲapa-
manapanaraw ga ɲapa-manapanaraw,
gana' nhuɲuny dhu ga ɲorra ga bulu
bäythinyawuynyndja muka, märr nhe dhu
ɲunhiyiny bäythinyawuynyndja gurrupan
wiripuwurrunan.

⁹ Bili ɲunha dhäruktja ga dhärra
dhuyunurnydja djorra'ɲur, bitjan ga waɲa gam',
"God-Waɲarryuny ɲuli ga ɲunhi gurrupan
märryu dhapinyay warray ɲurukuny
ɲunhi yolɲuw ɲurruwuykkuny,
ga märr-ɲamathinyawuynyndja nhanukun
dhu ga ɲunhi dhärran yan bitjanna bili,
bäyɲun dhu buwayakthirr."

¹⁰ Yo. God-Waɲarryu ɲuli ɲunhi gurrupandja
ɲathany mala maɲutjiny yolɲuwalnydja
walalaɲgal lämu-nhirrpanarawnydja, ga
dhäɲur beɲuryiny, bala dhu ɲunhi ɲathany

mala maṇuṭjiny ṇuthandja marrtji yolṇuwnha walalaṅ lukanharawnha. Ga ṇunhi nhe dhu ga gurrupan märryu dhapinyaynydja, ṇunhiyiny nhakun nhe dhu ga lämu-nhirrpanna maṇuṭjin, ga yuwalknha ṇayi dhu ṇunhi God-Waṇarryuny ṇuthanmaraman ṇunhiyiny, bala nhe dhu ṇunhi yänan märraman nhanukuṅuny God-Waṇarrwununy, ṇunhi ṇula nhäny malany ṇamakurrnydja nhuṇuwuynha nhe. Ga buluny nhe dhu ṇunhi nhanukuṅ märram ṇurukun wiripuwurrungun yolṇuw walalaṅ gurrupanaraw.

¹¹ Ga ṇayiny dhu ṇunhi bitjandhi bili God-Waṇarryuny märryu dhapinyayyi yan nhuṅuny gurrupan, märr nheny dhu ga ṇunhi bitjana bili yan wiripuwurrunhany yolṇuny walalany gurrupandhi. Ga ṇuli ṇanapur dhu ṇunhi nhumalaṅgununy mundhurr gurrupan dhiyakuwurrunguny ṇunhi ṇurruwuykmirriwny dja räliny dhipalny dja Djudiyalilny dja* wäṅalil, bala dhu ṇunhi dharrwayny dja yolṇuy walal buku-wurrpandja God-Waṇarrnhan.

¹² Yo, Bili ṇunhi nhuma ṇuli ga gurrupandja ṇula nhäny mala, ṇunhiny nhakun nhuma gan gung'a'yurra ṇunha God-Waṇarrwun yolṇu'-yulṇuny, märr walalny dja dhu ga yakan buluny nhina dhäparṇ', yurr buluny nhakun ṇunhi walal dhu ga wiripuwurrny dja yolṇu walal wok-thun God-Waṇarrwuny mirithirra yan dhika.

¹³ Yo, nhumany ṇuli ga ṇunhi lakaranhamirr bitjanmirra, "ṇanapurny dja ga dhuwal

* 9:11 Judea

nhina Djesu-Christkal warray romņur," bitjan. Ga ŋuli nhuma dhu ga ŋunhi bitjandhiny, ŋurruņuny ŋathil walal gi dhäwuny märr-yuwalkthi nhanukalaņuwuy ŋunhi Djesu-Christkalaņuwuy, bala gurrupulnydja gi mundhurrnydja mala märryuny dhapinyaynha, märr walalnydja dhu ŋunhi wiripuwurruynydja nhämany dharajan muka, ga ŋunhiyin nhakun nhuma yuwalktja God-Waņarrwuny yolņu walal. Bala dharrwaynha nhakun dhu ga ŋunhi yolņuynydja walal God-Waņarrnhany manymak-lakaraman ga märr-ŋal'yunna nhanņu.

¹⁴ Bala walalnydja dhu ga ŋunhi märr-ŋamathirra nhumalaņguny, ga bukumirriyaman walal dhu ga nhumalaņ, bili nhumalaņgalaņawurra ŋayiny gan ŋunhi God-Waņarryuny rarryurrnydja nhanņuwuynydja ŋayi ŋunhi mel-wuyunamirrnydja rom walalaņguny mirithinan yan.

¹⁵ Go limurrnydja buku-gurrpanna God-Waņarrnhany mirithirra yan, bili ŋunhiyiny ŋayi God-Waņarryu gurrupar limurruņ mundhurr bulu warray dhika yindi mirithir, ŋunhi dhu yan dhäruk mukmaraņun limurrnhany.

10

Bolwuņ dhäwu, nhaltjarr ŋayi gan ŋäthil djäma God-Waņarrwu

*Paul's story about his ministry
2 Corinthians 10.1-18*

1 Yo, wiripuny nhuma ñuli ga ñunhi ñarranhany yalñgi-lakaraman, yanbi ñarra ñuli gi ñunhi wañiny dhärükthuny yäwuluy'nha, ñunhi ñarra ñuli ga dhiyaliiyiny nhina nhumalañgalnydja mala-manapandja. Ga dhärükthu dälyuny ñarra ñuli ñunhi waña beñura bala barrkuñura wäñañur, bala bitjandhin nhuma ñuli ga ñunhi ñarranhany lakaranhamirr. Yaka ñarra dhuwal djäl ñarra dhu marrtji wañany nhumalany dhärükthu gumurr-dälyuny, bili ñayipiny ñunha Djesu-Christtja ñayañu-dharrada yan, yaka ñayi ñuli gi ñunhi bondiny madakarritjthi; ga ñarrany ga dhuwal ñayañuw malthun nhanñuwuyynha yan.

2 Ñunhi ñarra dhu bonguñ buniny nhumalañ dhiyaliiyiny, yaka walal dhar'thargurrupulnydja ñarrany. Bili yuwalknha yan ñarrany dhu ñunhi wañiny dhärükthuny dälyun ñurikiwurrunguny ñunhi walal ñuli ga lakaranhamirr ñanapurruny, yanbi ñanapurrr ñuli gi dhuwal dhuwalañuwuyyu yan munatha'wuyyu romdhu nhini.

3 Yuwalk muka limurr ga dhuwal dhiyalnydja nhina munatha'ñurnydja, yurr djämany limurr ñuli marrtji dhuwal God-Wañarrwal yan gali'wurrnydja, ñunhiyiny nhakun limurr ñuli marrtji buman ñula nhän ñunhi yätjkurrunhan malañuny.

4 Yaka limurr ñuli gi dhuwal yätjkurrunhany buñu dhuwalañuwuyyuny ñunhi munatha'wuyyuny maripuyyu girriy', bili God-Wañarrwuny ñunhi ganydjarr mirithirr warray yindi. Ga ñuriñiyin ñunhi God-Wañarrwala

yan ganydjarryuny limurr ñuli marrtji ñunhi bumany bul'wanjaramany yolñuwnydja mala djambatjtja guyañanhawuy ñunhi walal ñuli ga yindikunhamirr mirithirr, ñurikiyiny ñunhi yätjkurruwnydja malañuw.

⁵ Wiripuny ñuli ga yolñu garrwar-lakaranhamirra yanbi ñayiny marñgin bukmakkun. Yurr ñaliny dhu ñunhi ñunhiyiny nhä mala God-Wañarrwala yan ganydjarryuny ñurkkam, ñunhiyiny ñunhi garrwarkunhaminyawuwnydja guyañanhawuy, ñunhi ñuli ga ñuriñiyiny yolñunhan galkirrinyamaram, ga dadawmaraman bejura ñunhi God-Wañarrwala marñgithinyañur. Ga ñunhi ñayi ñuli yolñuy ga bitjandhiyiny djarrpi'kumany guyaña, yanbi nhanukununy ñunhi guyañanhawuy djambatjnha mirithirra, bala limurrnydja ñuli ñunhi nhanñu ñurikiyiny yolñuw guyañanhawuwnydja dhunupan märraman, bala bilmaraman ñanya Djesu-Christkala, märr ñayi dhu ga ñuriñiyiny yolñuy dhäruktja märram wanğanyñhan yan ñanyapinyan Djesu-Christnhan.

⁶ Ga dhäñur bejuriyiny nhumany dhu ñunhi bilyunna, bala dhu märraman Garraywuny dhäruk. Yuwalk yan ñanapur dhu ñunhi dhä-gir'yundja balanyaranhany yolñuny, ñunhi ñayi ñuli ga badak yan ñuyulkthirr God-Wañarrwalañaw yuwalkku ñuriki dhärukku.

⁷ Ñula ga dhikayi yolñu nhina ñunhi ñayi Djesu-Christku yolñu? Gatjuy bulu ñathil walal guyañi ñamathan. Bili ñanapurnydja dhuwal balanyayi bili yan, yolñu walal nhanñu Djesu-

Christkuyi yan.

⁸ Yo, yuwalk dhuwandja. Nunhi n̄arrany n̄uli marrtji n̄humalaᅅgalnydja, nunhiyiny nhakun n̄arrany n̄uli ga n̄anyapinyan Djesu-Christnhan maᅅtji-lakaram, bili n̄ayin n̄unhi n̄arranhany djuy'yurr n̄humalaᅅgalnydja. Bäyᅅun n̄arra dhu gorany; n̄unhi n̄arrany dhu n̄uriniyiny märr-widi'yunna, bili n̄uriniyin n̄hanukala dhärükthu napurr n̄uli ga n̄unhi n̄ayaᅅu-rur'maramany n̄humalanhany, bäyᅅun dhu n̄unhi n̄anapurrunᅅgalnydja dhärükthu n̄humalanhany barrkuwatj̄kum ga baᅅuwaᅅuyun.

⁹ Yaka n̄arra n̄unhi n̄humalaᅅ djorrany' wukirri barrari-gurruᅅpulnydja n̄humalany.

¹⁰ Yurr wiripuny nhuma n̄uli ga n̄unhi lakaran-hamirr n̄arranhany bitjanmirra, "Bolyuny*" n̄uli ga n̄unhi djorra'lilnydja wukirri dhärüktja ᅅäl̄nha, yanbi n̄ayi n̄unhi ganydjarr-ᅅumurra. Yurr n̄ayi n̄unhi yolᅅuny yalᅅgi n̄unhi n̄ayi n̄uli marrtji dhipalnydja, limurrunᅅgalnydja ga mala-manapan, ga dhärüktja n̄hanᅅu n̄unhi n̄ula nhän, ganydjarmiriwnha." Ga bitjandhin walal n̄uli ga n̄unhi waᅅany.

¹¹ Yurr yuwalktja n̄unhiyiny nyäl̄. Bili dhiyaliyi n̄humalaᅅgal malaᅅur, ga wiripuny djorra'n̄ur, n̄arrany n̄uli ga n̄unhi dhärüktja waᅅa balanya bili yan dharana.

¹² Yuwalk dhuwaliyiny, bili n̄anapurrunnydja n̄uli gi n̄unhi yaka lay-laymaranhamirr lakaran-hamirr, nhakun n̄uli ga n̄unhi wiripuwurr

* **10:10** Paul

yolŋu walal lakaranhamirr. Yurr yuwalk-tja walalna ŋunhi liya-dhumukmirrnydja ga bawa'mirrnydja mala, bili walal ŋuli ga ŋunhi rom-nhänhamirr djämay mala walalaŋgiyngal.

¹³ Yakan ŋanapurrdnydja dhu ga ŋunhi bitjand-hiyi lay-laymaranhamirr. Napurrdnydja ŋuli ga ŋunhi märr-ŋurr'yundja ŋurikiwuynga bili yan djämapuyndja ŋunhi ŋayi ŋanapurruny gan Garrayyu dju'yurr. Bili nhumany ŋunhi ŋunhili bili yan muka djämaŋur.

¹⁴ ŋanapurrdnydja ŋuli gi ŋunhi yaka war-ray mirithi yindikunhamirr, bili ŋanapurrd muka ŋunhi marrtjinany ga lakaraŋalndja nhumalaŋgal Djesu-Christnhany, bili nhakun ŋanapurrd gan ŋunhi djämany ŋuliwitjarryi bili yan dhukarrkurrnydja ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu gurrupar ŋanapurrunŋal djämaw.

¹⁵ Yaka ŋanapurrdnydja ŋuli gi dhuwal märr-widi'yurr wiripuwurrunŋalndja djämay, yanbi ŋunhiyiny ŋanapurrunŋunun djämapuy mala. ŋarrany ga dhuwal gatjpu'yun nhumalaŋ, ŋunhi nhumapiny dhu ŋuthandja dälthirra Garraywalnydja, dhiyaliny malaŋunur wäŋaŋur ŋunhi nhuma marrtji dhuwali nhina. ŋunhi dhiyakiyi ŋanapurrd gan ŋunhi mirithinany gatjpu'yurr.

¹⁶ Yurr djämany limurr dhu ga ŋunhi, ŋunhi bili yan, ŋunhi nhaltjarr ŋayi God-Waŋarryu ŋanapurrunŋal nhirrapar. Yakan limurr dhu marrtji ŋurikiwurrunŋalndja yolŋuwal walalaŋgal, ŋunhi walal gan biliny nhakun dhäwu mala ŋäkul ŋula yolkuŋuny lakaranhawuy; bäyŋun limurrdnydja dhu ga ŋunhi wiripuwurrunŋalndja djämay märr-

widi'yun, yanbi nunhiyiny limurrungunun djämapuy.

¹⁷ Bili nunha God-Wañarrwalnydja ga djorray' lakaram bitjanna, "Nuli nhuma dhu ga nunhi märr-widi'yun nula nhaliynyndja malaṅuy, gatjuy märr-widi'yurrnydja walal gi nuriṅin bili yan waṅganydhun nunhi nhaltjan ṅayi nuli ga Gar-rayyu djäma."

¹⁸ Nunhi nuli ga yolṅu wokthunmirrnydja nhanṅuwuy ṅayi nula nhäpuynyndja nhakun djämapuy, nunhiyiny nhanṅu wokthunawuy yakan yuwalk. Ga nuli dhu nunhi ṅayin God-Wañarrnha nhanṅu wokthun, nunhiyin nunhi yuwalktja wokthunawuy.

11

Bol ga wiripuwurr yolṅu mala nunhi walal yaka yuwalk dju'yunawuy God-Wañarrwun

Paul and others who were not true apostles

2 Corinthians 11.1-15

¹ Yo, bawa'mirrnydja yolṅu nuli ga nunhi bitjanna bili yan märr-widi'yunna, nurr'yunna manapan nhanukiyingal ṅayi. Yurr ṅarrany dhu dhuwal bitjandhi bili yan märr-widi'yun ga yindi-lakaranhamirr bitjan nhakun nunha walal wiripuwurr.

² Ga nhirpanmirr walal marrtji ṅarraku yulṅuny, bili yuwalk yan ṅarrany nuli ga dhuwal märr-ṅamathirr nhumalaṅuny, bitjan yan bili nhakun ṅayi ga nunha God-Wañarr märr-ṅamathirr nhumalaṅ. Nhumany dhuwandja mala, balanyan nhakun nunhi wirrkuṅnha

miyalk dhawu'mirra nula yolkun dirramuw; yurr n̄arrapiny n̄unhi n̄humalanhany dhawu'mirriyaṅal n̄hanṅuwuynha Djesu-Christkun yan, m̄arr nhuma dhu ga waṅgany-manapanmirrnydja n̄hanukiyiṅala yan waṅganygala.

³ Yurr warwuyundja n̄arra ga dhuwal n̄humalaṅ mirithirrnydja, walal n̄uli b̄aynha n̄humalany nula yolthun mayali'-ḡaṅu, bitjarr nhakun gan n̄uriniyi b̄apiy mayali'-ḡaṅal miyalknha ȳakuny Yepnha,* n̄hanukiyiṅal n̄ayi gaḍamandhu dh̄arukthu. Wiripuny mak n̄ayi n̄humalany dhu n̄unhi bilmaraman, m̄arr nhuma dhu yakan nhakun n̄hanṅuny Djesu-Christkuny yolṅu walal.

⁴⁻⁵ Bili muka n̄anapurr gan n̄unhi lakaraṅalnydja n̄humalaṅ dh̄awuny Djesuwalaṅuwuynydja, ga bilin nhakun nhuma gan n̄unhi m̄arraṅala Dhuyu-Birrimbirrnydja walṅalilnydja n̄humalaṅgiyiṅal nhuma. Ga buluyi nhakun nhuma ga dhuwal wiripuny muka dh̄awu mala galkan dhu wiripuṅuwuṅuny yolṅuwuṅ walalaṅṅuṅ lakaranhawuy. Ga dhuwandja nhuma ga galkun wiripuṅuwunha birrimbirrwu m̄arranharaw, m̄arr nhuma dhu ga dh̄awu n̄ama wiripuny muka.

⁶ N̄arrany n̄uli gi dhuwal yaka waṅi nula djambatjithuny dh̄arukthu biyakuny nhakun n̄unhi walal n̄uli ga waṅa. Yurr n̄arra dhuwal mirithirrnydja marṅgi n̄urikiyin n̄unhi yuwalkkun. Bili lakaraṅalnydja n̄anapurr gan dhuwal bukmak nh̄any mala n̄humalaṅgal,

* 11:3 Eve

dhawatmarañala yänan, warranulkuñala bitjar-
rnydja bili.

⁷ Näthilnydja ñarra gan ñunhi nhinan dhiyaliyi muka nhumalañgal, bala ñarra gan ñunhi lakarañala nhumalañgal ñunhi God-Wañarrwuny dhäwu. Yurr yaka ñarra nhumalany gan ñunhi gombu'-gumbuñalnydja rrupiyany mala ñunhiñuwuyyiny djämapuy. Yanan ñarrany ñunhi nyilñ'maranhaminan, ga djämany ñarra gan ñunhi gonðhun yan ñarrakiyngal ñarra, märr ñarrany dhu nhumalanhan ñurrulilnydja nhirran. Nany nhä warray dhuwaliyiny nhumalañgalnydja yätjkurr?

⁸ Njunhiyiny nhakun ñarra gan bitjarryiny nhakun ñarra gan ñunhi djaw'-djaw'yurra rrupiyan beñura ñunhi wiripuwurrungala Gar-raywalañumirriwal malawal, märr ñarra dhu gungga'yun nhumalanhan ñuriniyiny rrupiyay.

⁹ Ga ñunhi ñarra gan dhiyaliyiny nhumalañgalnydja nhinan, wiripuny ñarra gan ñunhi yänan nhinan dhäparñ'nha ñula nhämiriwnha rrupiyamiriwnha. Bala walal nha gan ñunhi wäña Matjataniyapuyyun* mala ñarrakuny gäña'-gañal ñula nhäny malany. Yaka ñarrany gan ñunhi ñäj'thurr nhumalany ñula nhakuny malañuw. Ga bäyñuyi yan ñarra ganha ñäj'thuna ñula nhaku malañuw ñarrakuwuyndja ñarra ñunhi näthilnydja, ga yakayi yan ñarra nhumalany dhu ñäj'thurr ñunhalnydja bala ñunhi yalalañumirriyndja.

* 11:9 Macedonia

Bili Garraynydja dhuwal yuwalk yan, ga dhuwal ñayi ga nhinany ñarrakal nha.

¹⁰ Yuwalk dhuwandja ñarra nhumalañ ga lakaram, Djesu-Christku ñunhi yuwalktja dhuwanna ñarrakala, ga bäyñun nhe ñarrany dhu ñunhi wiripuñuynydja yolñuy dhurrwaramukmaramany bawalamirriñurnydja dhiyalnydja wäñañur Yäkiyany.*

¹¹ Ga ñuli ñarra ga dhuwal bitjandhiyiny waña, ga nhän dhuwaliyi mayaliny'? ... yanbi yakan ñarrany ñuli gi nhumalañguny märr-ñamathi? God-Wañarrnha dhuwal ñayipin ñarrakuny marñgi, ñunhi ñarrany ga dhuwal märr-ñamathirr warray nhumalañguny.

¹² Yurr bäyñun ñarra dhu ñunhi rrupiyany märram nhumalañgun, märr dhu ñunhi wiripuwurruynydja ñunhi walal ñuli ga garrwar lakaranhamirr, yanbi walal ñunhi Garraywunñun djuy'yunawuy, yakan walalnydja dhu ga ñunhi waña yanbi, ñunhi walalañguny djämapuy dharañanan balanyan bili yan nhakun ñanapurrunñun. Bili bäyñu ñanapur ñuli gi ñunhi djäma wañganyñurnydja rrambañiny walalañgalnydja.

¹³ Ñunha ñunhi wiripuwurruynydja yolñu walal, yaka ñunhi walalnydja yuwalk Djesu-Christkun djuy'yunawuy mala, nyäl'yunmirra walal ñuli ga ñunhi. Ga djämany walalañgun ñunhi ñula nhän yan wakal nha, yanan walal ñuli ga ñunhi warku'yunmirra, nhumalanhan mayali' gäma.

¹⁴ Walalnydja ñunhi balanya bili yan nhakun buñgawa'mirriñu walalañ Mokuy, ñunhi

* **11:10** Achaia

ņayiny yuwalknha mayali' gänhamirra. Bili ņayiny ņuli ga ņunhi Mokuynyndja bitjan bili wiripuņuyanhamirr ņanyapinya ņayi, märr dhu yolņuyndja walal ga guyaņany ņanya yanbi ņayiny ņunhi God-Waņarrwun dhäwu-gänhamirr yolņu. Ga milkunhamirrnydja ņayi ņuli ga ņanyapinya ņayi yanbi ņayiny badayala'mirra.

¹⁵ Ga yaka walal ņirr'yurrnydja ņunhi walal dhu mokuywuny mala djämamirr bitjandhiyiny bili yan wiripuņuyanhamirr bilmaranhamirr, ga waņany walal ņuli ga ņunhi mayali' gämany bitjanna gam, "ņarran nhumalany dhu ga ņunhi yuwalkkumany marņgikum ga dhunupaynydja romdhu," bitjanna. Yurr märramany walal dhu ņunhi dhä-gir'yunawuynyndja nhanukuņuny God-Waņarrwuņuny balanya bili yan dharana ņunhi nhaltjan walal ņuli marrtji dhial djäma munatha'ņur.

Bol lakaranhaminan ņanyapinya ņayi ņunhi nhäthinya ņayi gan ņayaņu-midikinyamirr rom märraņal

Paul told of his sufferings

2 Corinthians 11.16-33

¹⁶ Yo, buku-djulņimirr, yaka walal ņarrany bawa'mirr lakaraņuny, ņunhi ņarra dhu dhuwal lakaranhamirrnydja ņarranhawuynhany ņarra. Ga yaka walal ņarraku buthuru-djaw'yunmirrnydja.

¹⁷ Yaka ņarra dhuwal djäl ņarra dhu ga wiyin-märramany waņa yindikunhamirrnydja ņarranhawuynhany ņarra, bili dhuwaliyiny

ɲunhi rom bawa'mirra yan mirithirra. Ɗayiny gan ɲunhi Garraynydja bäyɲu warray yindikunhamin ɲanyapinyany ɲayi. Yurr dhuwandja yuwalknha ɲarra nhumalaɲ dhu lakaranhamirrydja; bitjanna ɲarra dhu dhuwal waɲany nhakun ɲunhi bawa'mirra yolɲu dalwurnha ɲuli ga waɲa, märr nhumany dhu dharanana, ɲunhi ɲarrany dhuwal yaka warray märr-gandarrpuy ɲurikiwurrungalnydja ɲunhi wiripuwurrungalnydja djuj'yunawuywal malaɲuwal.

¹⁸ Dharrwany yolɲu walal ɲuli ga dhuwal wiyinɲumirra märr-widi'yun ɲuriɲiny ɲunhi dhäwuy warraɲulpuyyuny malaɲuy, ga ɲarrapiny dhu dhuwal bitjandhi bili yan märr-wiyin'thi yan ga yindi-lakaranhamirr.

¹⁹ Yo. Ga nhuma ɲunhiwurr ɲunhi nhuma be liya-djabatj mala, ɲunhi nhuma ɲuli ga ɲunhi buthuru-bitjun ɲayaɲu-djulɲithirr manapan ɲurikiwurrɲu ɲunhi bawa'mirriw yolɲuw walalaɲ, gatjuj mak walal ɲarrakuny biyakiyi bili yan buthuru-bitjurr.

²⁰ Ga ɲayaɲu-djulɲithirrydja nhuma ɲuli ga ɲunhi gumurr-ɲamathirrydja manapan ɲurikiyin yolɲuwnydja, ɲunhi ɲayi ɲuli ga buɲgawathirr nhumalaɲ. Bala ɲayiny dhu ga ɲunhi rrupiyan yan nhumalany gombu'-gumbum, yänan nhakun dhu ga baku-ɲayathan ga warku'yunna lay-laymaraman nhumalany, yanbi nhumany dhuwal balanya nhakun djamarrkuɲin' nhanukalnydja. Ga nhumany ɲuli ɲunhi yänan dhäruktja ɲanya märraman.

21 Ga yaka ñanapurrdya gan ñunhi nhu-malany bitjarryi. Ñarrany ga dhuwal goran ñarrakuwuyndya ñarra, bili ñarrapiny dhuwal yalñgi, ga yaka ñarra ñuli gi yindikunhamirr nhumalañ. Yanan ñarra ga dhuwal wañany bawa'yunna gulu'-gulukthunmirra bitjan, bitjan nhakun walal ñuli ga bawa'yun waña.

22 Walalndya ñuli ga ñunhi garrwar lakaran-hamirr bili walal Djuw mala, Yitjural* bapurru, beñur nhanukal Yipurayimgal* yarrañur. Ga ñarrany dhuwal balanyayi muka bili Djuw* yan yolñu, Yitjural bapurru, nhanukiyingal yan yarrañurndyja wanganygal Yipurayimgal.

23 Ga wañany walal ñuli ga ñunhi bitjana, “Ñanapurrdya dhuwal djämamirr mala Djesu-Christku,” bitjana. Ga ñarrany dhuwal Bolnydja* balanya bili yan yolñu Djesu-Christkuyi yan djämamirr, mirithirr warray ñarrany barrku walalañgalañurndyja. Dhuwalyiny dhäruk yuwalknha yan, yurr ñarra ñuli ga dhuwal baðak yan wañany bitjan nhakun ñunhiyi bawa'mirr yolñu mala ñuli ga waña. Djämany ñarra ñuli ga mirithirr yan dhika, djulkmaraman ñarra ga ñurikiwurrungunyuny wiripuwurrungunyuny yolñuwun walalañgun djämapuy mala. Bili ñarranhany walal gan dhuwal dharrwamirr warray galkar dharrungulil. Ga ñula nhämunha'mirra walal ñarrany ñunhi bumarydya bartjunmarañalndya, galki balan

* 11:22 Israel * 11:22 Abraham * 11:22 Jews * 11:23 Paul

ɲarra ɲunhi dhiŋganhany dharrwamirr muka, ɲunhi ga bulun djulkmaram ɲunhiwurrunhany yolɲuny walalany bukmaknhan yan.

²⁴ Yo, wiripuny ɲanapurɲ bāpurruy ɲarrakiyingal yan malay Djuw malay, bumar ɲarrany gan bartjunmaraɲal rakiy' ɲula nhāmunha'mirr ɲunhi yulɲuny, buku 5-mirra. Yurr bartjunmaraɲalnydja walal ɲarrany ɲunhi ɲula nhāmunha'mirra dharrwamirra dhika mirithirra.

²⁵ Ga walalnydja muka gan Rawumbuuyyuny* miriɲuy mala ɲarrany bartjunmaraɲal dharpaynydja, buku lurrkun'mirryi yan. Waɲganymirrnydja ɲarra balan ɲunhi dhiŋganhan walalaɲɲun ɲunhi walal ɲarrany gan bumar guɲdaynydja. Ga wiripuny napurr gan marrtjin marthaɲayyu, ga ɲapunɲan' balanumin dhulmuɲura, bala ɲunhi marthaɲaynydja bakhurra, ga galki balan ɲarrany ɲunhi gulwulyunan, ga bitjarryiny ɲunhi ɲarraku maɲ'thurr buku-lurrkun'mirr. Ga waɲganymirrnydja ɲarra marrtjin wakwakthurra dharpaynha yan, walu ɲupar-r-r ga yan bili-i-i ga munha yupthurr, ga bulu munhany muka gan warr'warryurr wakwakthurr.

²⁶ Bitjarrnha bili ɲarra gan ɲunhi marrtjinany wāɲalilnydja malaɲulil. Wiripuny ɲarra marrtjin buɲapthurr mayaɲ'ku dhaɲaɲdhu gapuy djatja'mirriwurr. Ga wiripuny walal manaɲa-dilkurruynydja yolɲuy walal ɲarrany ɲayathaɲala, bala gan bumara

* 11:25 Romans

ɲarrany bartjunmaranala. Dharrwany gan ɲunhi Djuw* yolɲu walal ɲuyulkthinan ɲarrakuny. Ga bitjarryi bili walalnydja gan ɲunhi Djan'tayilnydja* yolɲu walal ɲuyulkthindhi ɲarraku; djälthinany walal gan ɲunhi mirithinan yan ɲarrakuny murrkay'kunharawnha yan bunharawnydja. ɲunhi nhakun ɲarra gan ɲapungany' wäɲaɲur nhinan yolɲuny walal ɲarraku gan ɲunhi ɲayan'tharranan liw'maranala bunharawnha ɲarraku. Ga ɲunhi ɲarra gan ɲunhalnydja nhinan gapu-ranhdhakɲurnydja wäɲaɲur, ɲarrany balan ɲunhi dhiɲganhan muka djanɲarryun. Ga dharrwamirra ɲarra balan ɲunhi lupthunany gulwulyunan manapana ɲurununy ɲunhi gapuy dhulmu-wäɲimirriynydja. Ga wiripuwurnydja ɲuli ga ɲunhi lunduthirr ɲarraku, yan nhakun nyäl'yunna, märr walal dhu baduwaɲuyunna djäman ɲarraku.

²⁷ Ga dharrwamirr ɲarra gan dhuwal djawaryurnydja, bili wiyinɲumirra ɲarra gan ɲunhi nhinanany, wiripuny munhawuny ɲarra ɲuli ganha nhinanhan yan, bäyɲun ɲarra ɲuli ɲorranha. Ga bitjarryi bili ɲarra gan ɲunhi nharandhinany ga marrya'yinany. Ga wiripuny ɲarra balan dhiɲganha guyiɲarryun, bili bäyɲun ɲarraku gan ɲula wäɲany dhärran mulkany', ga bäyɲu ɲarraku ɲula nhä girri' malany mulka'kunharawnydja.

²⁸ Ga bitjarra bili ɲarra gan ɲunhi ɲonunɲja

* 11:26 Jews * 11:26 Gentiles

malany gänjala yan, bili narra gan nunhi warwuyurr Godkalanumirriwnha yolnuwnydja walalan malalil ga malalil.

²⁹ Yo, nunhi nhakun nayi nuli nula yol yolnu nayanu-yalngithirnydja, ga narrantany nuli nunhi bitjandhiyi bili yan dhakay-nänhamirryi nayanu-yalngithinyawuy yan, rrambanj napurr. Ga nunhi nayi nuli nula yolnha yolnuny galkirrinnyamaramany yätjkurrulilnydja nula yolthuny nunhi wiripunuynydja yolnyu, narrantany nuli nunhi nurininyiny mirithirra yan noy-dharrany.

³⁰ Nuli narra dhu dhuwal guḷu'-gulukthunmirnydja, narrantany dhu dhuwal lakaranhamirnydja wanganybuynha yan nurikiwuynga yan bili mala nunhi ga nurininyi mala manutji-lakaraman nunhi narrantany dhuwal yalngin yan.

³¹ God-Wanarrnha dhuwal nayipin narrantany marngi, nunhi narrantany ga dhuwal lakaramany yuwalknha yan, bänun narra gi dhuwal nula nyäl'yurrnydja. Go limurrnydja wokthunna God-Wanarrwuny, nunhi nayi Bäpa'mirriju limurrungalanaw Garraywu Djesuw.

³² Yo, nunhi narra gan näthilnydja nhinan nunhalnydja Damatjkatjtja* wänanur, balanyamirriy waluy nunhi nayiny nurrudawalanuny bungawa yäku Gej-Yaritatjtja* gan nhinan muka nunhiliyi, bala yan nayiny nunhi nurininyiny bungaway nunhi nayi gan wänan-nayathanjal

* 11:32 Damascus * 11:32 King Aretas

Damatjkatj, mirinunhan mala yolḡuny walalany, milḡu'nhan nhirrparr ḡunhiwiliny dhurrwaralinydja malaḡulil liw'maraḡala yan ḡunhiyiny buḡbu-dharrwamirrnydja wāḡa, yanbi balan walal ḡarrany ḡayathanha muka.

³³ Yurr bāyḡu warray, bili ḡayiny God-Waḡarryuny gungaḡal ḡarrany ga walḡakuḡal warray. Walalnydja ḡunhi wiripuwurruynydja Garraywalaḡumirriy malay yupmaraḡala ḡarranhany balan ḡunhi ḡoylila ḡunha warraḡullila, yurr bathimirra, bala ḡarra yan mirinuwalnydja walalaḡal goḡḡur winya'yurra.

12

Bolwu maḡtji-djurthinyawuy mala

Paul's visions

2 Corinthians 12.1-10

¹ Yo, yān nhakun ḡarra nhumalaḡ dhu dhuwal lakaranhamirr, bili ḡarrany dhuwal yaka warray waliwalaḡu yolḡu, bāydhi ḡunhi dhu yakany nhakun gunga'yun wiripuwurrunhany yolḡuny walalany ḡuriḡiny ḡunhi ḡarrakalnydja mārr-widi'yunaray. Yurr waḡanyinha yan ḡarra dhu dhuwal lakaramany nhumalaḡ maḡtji-djurthinyawuyinha mala, ga nhā mala ḡunhi ḡayi gan Garrayyu ḡarrakal milkuḡal.

² Yo, balanyamirriy waluy ḡunhi 14-dhungarra djulkthurr, ḡunhi ḡayi Djesu-Christthu djaw'yurr waḡanyinha yolḡuny bala djiwarr'lil; mak ḡayi ḡunhi rumbalmirr

yan marrtjin, nhä mak ñarra ñunhi mañutji-djurthinyawurr yan nhäma. Yaka ñarra marñgi, ñayipin God-Wañarrnha ñurikiyiny marñgi.

³ Yo, God-Wañarryu ñanya ñunhi djaw'yundja ñunhiyiny yolñuny balan yanan ñunhan nhanukiyingala marra-djulñilila wäñalilnydja, bala ñayi ñanya nhirrpandja ñunhawala yanan djiwarr'lila. Mak ñayi ñunhi yuwalk balayiny marrtji, rumbalmirr yan, mak birrimbirr, yaka ñarra marñgi ñayipin ñunhi God-Wañarrnha yuwalktja mirithirnydja marñgi.

⁴ Yo, ñunhalnydja ñunhi djiwarr'ñurnydja ñayi ñäkulnydja dharrwan mirithirra ñunhi ñula nhäny mala manymaknha dhika mirithirra, ñunhi gi bäyñun gana' dhäruk ñorri dhuwurr-lakaranharaw ñurikiyi malañuw, gulkurun balan gi lakarañ.

⁵ Yo, märr-widi'yundja ñarra ga dhuwal ñurikalyin bili yan ñirramuwalnydja ga ñuriñiyin ñunhi ñayi ga milkum ñunhi ñarrany dhuwal yalñgi yan, ga bäyñun ñarra gi dhuwal ñarrakiyingalnydja märr-widi'yurr.

⁶ Ga ñuli balan ñarra dhu ga ñunhi märr-widi'yundja ñuriñiyiny mala ñunhiny manymaknha, bili yuwalk yan ñunhiyiny dhäwu, ga yaka ñarra dhuwal bawa'mirnydja. Yurr ñarrany dhu ga dhuwal yakan garrwarkunhamirr ñarranhawuynhany ñarra, bili nhumany gan ñunhi bilin ñäkula ñarrakalañawuynydja. Bala nhuma ñuli ga ñunhi garrwar-lakaraman nhäma ñarranhany,

yurr buluny nhuma dhu ga yakan n̄arrany bitjandhiyi nhäma.

⁷ N̄arra balañ ganha n̄unhi yuwalktja yindikunhaminyany, bili n̄arrakalnha n̄ayi gan n̄unhi God-Waṇarryuny dhawatmarañalnydja buluny dhika ṇula nhä malany dharrwany. Bala n̄ayiny n̄unhi God-Waṇarryuny n̄arranhany dhayunara Djayingala* goṇlil, bala n̄ayi n̄arrany bumara dirritirrin n̄arrakal ṇal'marañal rirrikmarañala rumbalnha n̄arraku, nhakun n̄ayi n̄arrany n̄unhi ṇuriṇiyiny nyumukuṇiny'kuṇala, guyaṇanhamirriyañala n̄arrany, märr dhu n̄arrany yakan garrwarkunhamirr n̄arranhawuynhany n̄arra.

⁸ Ga buku-lurrkun'mirrnydja n̄arra gan God-Waṇarrnhan n̄aṅ'thurr bukumirriyañala gan ṇurikiyin dirritirriwnha winya'yunarawnha, märr n̄ayi dhu n̄unhiyiny yätjkurrnydja djaw'yunna n̄arrakalaṇaṇur.

⁹ Yurr n̄ayiny Garraynydja n̄arraku waṇan bitjarr, “Nheny dhuwal n̄arrakiyingal yan djägaṇurnydja, yakan nhe dhu n̄unhi galkirrinny. Yuwalktja nhe dhuwali baḍak yan yalṅgi, ga ṇuriṇin n̄arrakala ganydjarryu nhuna dhu ga n̄unhi gämany manymakkuman yan dhika,” bitjarr n̄ayi Garraynydja n̄arraku waṇan. Bala n̄arra yan mirithinan dhika n̄ayaṇu-ṇamathinany, goṇmirriyinan manapar. Ga baḍaknha yan n̄arrany dhu ga dhuwal märr-widi'yunna n̄unhi n̄arrany dhuwal yalṅgi,

* 12:7 Satan

märr dhu Djesu-Christkalnydja ganydjarryu
narranhany dhurrthurryunna gungaman.

¹⁰ Yo, yakan narra dhu ga nunhi warwuyun
yalngithinyarawnydja narrakuwuyndja
narra. Nunhi dhu ga yolnyuny walal waña
yätjkurryamany narraku, ga bumany
marrtji nayanu-midikumandja narrant,
ga nuliwitjandhin narra dhu ga nunhi
marrtjiny nayanu-wutthunamirriwurra
romgurrnydja, bili narrant nuli ga dhuwal
märr-namathirnydja nhanu muka Djesu-
Christku. Bili nunhi narra nuli dhäkay-
nänhamirr yalngithinyawuyndja, nunhin
narra yuwalktja däl.

*Bolnydja gan warwuyurr wäña-Gorinbuywu
yolnyuw walalan Garraywalanumirriw*

*Paul was concerned about the Corinthian
Christians*

2 Corinthians 12.11-21

¹¹ Nunhi narra gan bitjarryiny lakaranhamin,
nunniny narra gan wañanany bawa'yurra,
bili nhuma narranhany ga nunhi gur'kuryurr
balanyarawyiny wañanharaw, nunhi balan
ganha nhuma muka yuwalktja lakaranhany
narrakalanuwuyndja, nunhi nhaltjarr
narra gan djäma manymakkuñal. Ga
bäydhi nunhi narra dhuwal yakany
nurruwuñmirr yolny, yurr narra dhuwal
yaka noyñurnydja nurikiwurrungalnydja
nunhi djuy'yunawuywalnydja walalangal nunhi
nhuma nuli ga be yindikum walalany.

¹² Marŋgi muka nhuma dhuwali, ŋunhi ŋanapurrdyja dhuwal yuwalk yan God-Waŋarrwuŋuny djuy'yunawuy. Bili muka nhuma gan ŋunhi nhäŋalndyja ŋunhi nhaltjarr ŋayi gan God-Waŋarryu djäma ŋanapurrdygalanuwurr dhiyalii nhumalangal maŋutjimara, ŋunhi yindiny mala ganydjarr ŋayanu-ganyim'thunamirrdyja rom, bäydhi gan ŋunhi ŋurinjuwurruy wiripuwurruyndyja ŋanapurruŋ mariny djäma.

¹³ Yaka ŋarra gan ŋunhi nhumalan märr-ŋamathin gangany yanbi nhumany dhuwal wakinŋumirra ŋurikiwurrungalndyja ŋunhi wiripuwurrungalndyja Garraywalaŋumirriwal malawal. Yurr waŋganyha yan ŋunhi gämurruny' dhuwanna gam', Balandyjany ŋarra nhumalangun bäyŋu märraŋal, yurr bäy-lakaraŋ walal ŋarraku, bili ŋarra balan nhumalany ŋunhi ŋäthil yan muka waŋanha ŋäŋ'thuna.

¹⁴ Yo, dhuwandja ŋarraku dhu buku-lurrkun'thirra dhipaliyiny marrtjinyaraw. Yakan ŋarra dhu dhuwal gombumany nhumalany ŋunhi ŋula nhäny rrupiyany ŋarrakuwuyndyja ŋarra. Yaka ŋarra dhuwal djäl ŋula nhaku malaŋuw nhumalangalaŋawnydja ŋunhi nhuma ga nhä malany ŋayatham, rrupiyawnydja ga ŋula nhakuny malaŋuw bäyŋun. Ŋarrany dhuwal djäl nhumalanguwuy yan yolŋuw walalaŋ. Yakan mak ŋuli djamarrkuliyny'tja gurrupul ŋula nhä malany ŋunhi bäpa'mirriŋuwnydja; ŋany ŋayi ŋathil

dhu bäpa'mirrinjuy gurrupandja nula nhäny mala nhanukiyingalanuw naji djamarrku^lw'.

15 Yo, narany dhu dhuwal gurrupanna nhumalanguny nunhi nhä mala narra ga dhuwal najatham, ga buluny waljan narra dhu narrawuy gurrupanmirr warppam'thunna, bäydhi nunhi narrapiny dhu marrtji bala yaln^githirrn^ydja ga djawaryundja balanyarayiny mala gurrupanaray. Bili ba^gak yan narany ga dhuwal nhumalanguny mirithir yan märr-namathir, ga nhumany dhu ga nunhi narrawuy bitjandhi bili yan ga märr-namathirryi.

16 Yo, yuwalk dhuwandja, marngi muka nhuma, nunhi yaka narra nhumalany ganha gombu'-gumbunha rrupiyan ga nula nhän malany. Ga wiripuwurrnydja nhuma gan nunhi wanjan yanbi narra nhumalany gan mayali'-gänala, bala baku-najathanala nhumalany nuriⁿin nunhi narrawuyingala nyäl'yun mala dhärukthuny.

17 Wanhawitjanan balan narra nunhi bitjanayiny? Nunhi narra djuy'yurrnydja yolⁿunhany gun^ga'yunaraw muka nhumalan, ga nhaltjarra najiny nuriⁿiyiny yolⁿuy? ... djaw'-djaw^yurra gan nula nhän mala ga mayali'-gänala gan nhumalanhan?

18 Narany nunhi djuy'yurrnydja Dätitjnha* muka, ga nunha nunhi wiripuny yolⁿuny Garrawalanumirrin, man^ga nunhi marrtjinany. Nhaltjarr be najiny Dätitjthuny? ... mananin naji nhumalangalanunur? Linyuny dhuwal

* 12:18 Titus

ɳarrany ga Dätitjtja, waŋganyuha dhuwal linyuny ɳayaŋu, ga nhinany linyu ɳuli ga dhuwal waŋganyɳuryi yan romɳurnydja.

19 Wiripuny nhuma ɳuli ga ɳunhi guyaŋa yanbi ɳanapurrunydja ɳuli gi ɳunhi lakaranhamirr ɳanapurrunhawuynhany ɳanapur, märr nhumany dhu ga yaka muka nyamir'yun ɳanapurrunhany. Yurr yaka dhuwal nhumany mala-djarr'yunamirr mala napurrunguny; ɳayipi dhuwal God-Waŋarr yan waŋany ɳanapurrunguny mala-djarr'yunamirr. Ga waŋany ɳanapur ɳuli ga ɳunhi dhäruktja nhanɳuwuynha yan Djesu-Christkun, bili bukmak nhä mala ɳanapur ɳuli ga ɳunhi djämany, ɳunhiny napurr ɳuli ga nhumalanhan guŋga'yundja.

20 Marrkapmirr walal, wäwa ga yapa walal ɳarraku, ɳarrany ga dhuwal warwuyunna nhumalaŋ malawnydja. ɳuli ɳarrany dhu nhakun marrtji nhumalaŋgalnydja dhipaliyiny, ga nhämany ɳarra dhu ɳunhi nhumalany romlilnydja mak wiripuɳulila, ga yakan ɳarra dhu ɳunhi ɳayaŋu-ɳamathirnydja nhumalaŋgal. Ga mak nhumany dhu ɳunhi yakayi yan ɳayaŋu-ɳamathirr ɳarrakalnydja. Mak ɳarra dhu ɳunhi malaɳ'maraŋuny nhumalany ɳarrtjunminyalila ga maɳutji-di'yunminyalila, ga ɳaramurryinyamirra nhuma dhu gi nhumalaŋguwuy nhuma, ga wiripuny läy-dälthinyaminyalila, ga wiripuny nhuma dhu gi ɳayaŋu-wutthunmirra, ga gupa-waŋanhamirra ga lanydjatmaranhamirra, ga wiripuny mak nhuma dhu bunhamirra.

21 Dhiyaṅuny bala ṅarra ga dhuwal nhumalan warwuyunna. ṅunhi ṅarra dhu dhuwal martjiny dhipaliyiny, mak ṅayiny dhu ṅunhi God-Waṅarryuny ṅarrany gora-gurrupanna; bala mak ṅarra dhu dhuwal ṅäthiny bukmakkala nhumalaṅgal gumurrṅurnydja. Bili ṅarrany dhu ṅunhi ṅayaṅu-yätjirra, ṅäthin manapan ṅarra dhu ṅurukuwurrungun ṅunhi yolṅuw walalaṅ ṅunhi walal gan rom-yätjin ṅäthil. Ga baḍak yan nhakun nhumany ga dhuwali nhina ṅunhiliyi bili yan romṅurnydja; yanan nhuma ga ṅunhi marramban' djämany, ga djäl-dilkurruyirra ga märranhaminyarawnha yan, ga yakan nhuma gi dhuwaliyi buku-goriny dhiyaṅiyiny romdhuny nhumalaṅgiyingal, ga bäyṅu yan yuwalktja nhuma gan ṅunhi ganarthaṅalnydja dhuwaliyiny mala ṅunhi rom.

13

Dhurrwara-daw'yunna ga dhuwandja dhäruk

The final words

2 Corinthians 13.1-13

¹ Yo, ṅunha ṅunhi djorrany' ga waṅa bitjan, “ṅuli dhu ṅunhi ṅula yolthu yolṅuy romdja bakmaram, nhumany ṅathil dhu ṅurruṅuny buthuru-bitjundja ṅurikiwurrṅu yolṅuw walalaṅ ṅunhi walal maṅutji-marṅgimirr; yurr märrmaw'nha yolṅuwnydja nhä mak ṅurrkun'kun nhuma dhu buthuru-bitjundja, märr ṅathil dhu nhumapi ṅurruṅuny mala-djarr'yun.” Yo, yuwalk muka ṅarra ṅunhi ṅäthilnydja buku-ṅurrkun'mirrnydja

nhumalany guwatjmar. Ga galki ñarra dhu dhuwal buluyi nhakun marrtji dhipaliyi nhumalaᅅgal.

² Ga märr-barpuruny ñarra nhumalany ñunhi guwatjman, ga balanyamirriynha ñarra ñunhi lakaram nhumalaᅅgal. Bäydhi ñarra ga dhuwal nhakun nhina dhiyalnydja bala barrkunyu nhumalaᅅgalaᅅᅅur. Yurr ñarra ga dhuwal gurupandja nhumalaᅅ ᅅunhi bili yan dhäruktja däl yan, yorrnha ñarra dhu ñunhi buniny nhumalaᅅ.

³ Yo, bilin nhuma ga dhuwaliyi nhäman dharañana ñunhi ñayi ñuli ga dhuwal Djesu-Christtja waᅅa muka ñarrakalaᅅuwurrnydja. Ga yaka nhanᅅu ñunhi dhäruk ganydjarrmiriwnydja raypirri'yunarawnydja nhuᅅu, ñunhiny ñayi ñuli ga djämany nhokalaᅅuwurr ganydjarryuny yindiynha yan.

⁴ Ga balanyamirriy ñunhi ñayi gan Djesu-Christ nhinan yolᅅuny yan rumbal, ñunhiyiny ñayi yalᅅgi yan ga ganydjarrmiriw, bala walal ᅅanya yan bumara dharpalilyañala. Yurr dhiyaᅅuny bala ñayi ga ᅅunha nhina walᅅan yan ᅅuriᅅin ñunhi God-Wañarrwala ganydjarryuny. Ga ᅅanapurrdya dhuwal balanyayi bili ganydjarrmiriwyi yan mala, rrambaᅅi ᅅanapurrdjesu-Christ. Yurr djämany ᅅanapurrdhu gi ñunhi nhanukiyiᅅgala yan God-Wañarrwala ganydjarryuny dhiyaliyiny nhumalaᅅgalnydja ᅅapungany', bitjan yan bili nhakun ñayi ga Djesu-Christ nhina ᅅuriᅅiyi nhanukal God-Wañarrwal ganydjarryu.

⁵ Gatjuy ᅅathil walal nhänhamirr ga

birrka'yunmirr nhumapi dhuwaliyi banydji. Yuwalk muka nhuma ga dhuwali märr-yuwalkthirryndja Djesunhany? Ga ñuli nhuma ga ñunhi yuwalkkumany märr-nhirrpanmirr nhanukal dhiyanjiyiny ñunhi ñayanjuyndja nhumalañgiyingal, bala nhumany dhu ñunhi marñgithirra ñunhi ñayiny ga Djesu-Christtja yuwalknha yan nhina dhuwaliyiny ñunhi ñayanjuurnydja nhumalañgal. Ga ñuli ñayi gi Djesu-Christ bäyñuny nhokal nhini, ñunhiny nhakun nhe bađatjtjurra.

⁶ Ga ñarrany ga dhuwal gatjpu'yunna ñunhi nhuma dhu mañ'maramany linyalañgal ñunhi ñalinyuny gan bäyñu warray djarrpi'kuñal djäma.

⁷ Ñanapurryndja ga dhuwal bukumirriyaman ñaň'thunna God-Wañarrnhany nhumalañguny, märr nhumany dhu yakan ga djäma ñula nhäny yätjkurryndja. Yaka ñanapurrr ñuli gi ñunhi ñaň'thurrr God-Wañarrnha nhumalañ, märr nhuma dhu ga ñanapurrunhany guyaña, ñunhi ñanapurryndja dhuwal yuwalk yan djuy'yunawuy beñur yan God-Wañarrwuñ. Ñany djälnydja ñarra nhumalañ, nhuma dhu ga nhina märr-dhunupan yan, bäydhi ñunhi dhu ga walal ñarranhany yolñuy walal mulkurr-djarrpiny' lakaram yanbi ñarra gan nyäl'yurra lakarañal.

⁸ Yo, ñanapurryndja dhu ñunhi yakan nhumalanhany dhä-gir'yun, ñunhi nhakun nhumany ga dhuwali bilin nhinan yuwalkñurnydja romñur, bili ñanapurryndja dhuwal wañganyñur yan muka nhakun

ņunhawurr ņunhi yolņu walal, ņunhi walal ga nhina yuwalkņura yan gali'ņurnydja dhunupaņura.

⁹ Yo, ņuli nhuma dhu ga ņunhi dhärra yuwalkņurnydja yan, ņanapurrdydja dhu ņunhi mirithirra yan ņayaņu-djulņithirrdydja, bäydhi dhu ga ņunhi yolņuynydja walal nhakun ņanapurrunhany yalņgi-lakaramany. ņanapurrdydja ga dhuwal ņaņ'thunna bukumirriyaman nhumalaņguny, mähr nhumany dhu marrtji ņuthandja ņamathamany yan bala, ga yan bili-i-i, ga bukmak yan nhuma dhu dhuwurr-dhunupayi.

¹⁰ Dhiyakiyin gämurruw' ņarra ga dhuwal djorrany' ņathil yan wukirri, yurrnha nhakun ņarra dhu marrtjiny nhumalaņgal dhipaliyiny. ņarrany dhuwal djäl, nhuma ņathil dhu dhuwali nhumapi ņamathanhamirrdydja walal, dhunupayanhamirrdydja, mähr yakan ņarrany dhu waņa däluny dhärükthu nhumalany, ņunhi ņarra dhu buniny dhiyaliyiny. Yaka ņarra nhumalaņ dhuwal djäl dhä-gir'yunarawnydja, ņarra dhu dhä-gir'yundja nhumalany ņuriņiny ņunhi ganydjarryu Garraywalnydja, bili ņayipiny ņunhi Garrayyuny ņarrany djuy'yurr, mähr ņarra dhu nhumalany ņayaņurur'maraman. Yakan ņarra nhumalany dhu bađuwadıyun.

¹¹ Bilin dhuwal wäwa walal, ņarra dhu dhawar'maraman. Gatjuy dhunupayanhamirra marrtji nhumalanhawuynhany nhuma, ga buthuru-bitjurra ņarrakuny dhärükku ņunhi ņarra ga wukirrinny dhuwal dhipalnydja

djorra'lilnydja marrparanġunharawnydja nhumalaŋ. Nuli nhuma dhu ga ŋunhi nhina waŋganydja yan ŋayaŋu ga waŋganydja guyaŋanhawuy, bala ŋayipiny dhu God-Waŋarrnydja Bäpany ŋunhi ŋayi märr-ŋamathinyamirnydja ga mägayany galkithirra nhumalaŋgal bitjana bili yan.

¹² Nunhi nhuma dhu Garraywalaŋumirnydja yolŋu walal waŋgany-manapanmirnydja, bala nhuma dhu marrtji goŋ-djalk-djalkthunmirra, dhangiyunmirra bala-räli'yunmirra, märr-ŋamathinyamirra yan nhumalaŋguwuy nhuma, bili nhuma ga ŋunhi nhinany mägayamirriŋura romŋurnydja Garraywala. Ga bukmakthu ga dhuwal Garraywalaŋumirriynydja yolŋuynydja walal djuy'yun nhumalaŋ märr-ŋamathinyawuynydja dhipuŋurnydja.

¹³ Dhuwal ŋarra ga bukuirriyaman nhumalaŋ yulŋuny, märr nhuma dhu ga nhinany märr-ŋamathinyamirriŋura yan waŋgany-manapanmirra Garraywala Djesu-Christkala, God-Waŋarrwala yan märr-ŋamathinyanurnydja, waŋganygala ŋurikalyin ŋunhi Dhuyu-Birrimbirrwala.

God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 29 Apr 2025

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daeecab